Gateway KNX/DALI 64/16

KNX/DALI Gateway 64/16









GW90872

1 AVVERTENZE GENERALI

Attenzione!
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate.
Pertanto è necessario leggerle e conservarle.
Il prodotto deve essere installato conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.
L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.
Gewiss S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

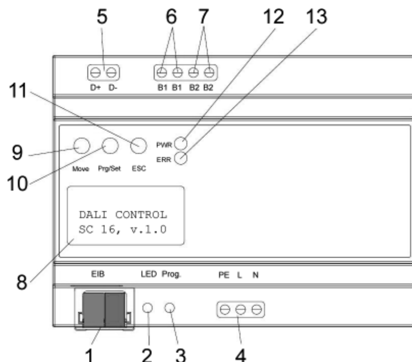
2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione di fornitura del Gateway KNX/DALI contiene i seguenti componenti:

- N.1 Dispositivo Gateway KNX/DALI 64/16
- N.2 Spezzoni di guaina termoretraibile per l'isolamento supplementare dei cavi bus
- N.1 Manuale di installazione

3 DESCRIZIONE GENERALE

Il Gateway KNX/DALI permette la comunicazione tra i ballast che implementano il protocollo DALI, specifico per il controllo dell'illuminazione, con il sistema Home and Building Automation KNX; le installazioni DALI possono beneficiare della vasta gamma di interfacce utente KNX, come sensori per il comando e dispositivi per la visualizzazione e la supervisione dell'impianto.
Il Gateway KNX/DALI svolge sia la funzione di dispositivo DALI-Master sia la funzione di alimentatore per i ballast connessi. Ogni singolo gateway può controllare fino a 64 ballast che possono essere suddivisi in 16 diversi gruppi. Inoltre, per ogni gruppo, è possibile creare fino a 16 scenari di illuminazione (DALI).
I valori di intensità luminosa e le segnalazioni di anomalia vengono trasmessi attraverso appositi oggetti di comunicazione per poter essere eventualmente visualizzati utilizzando i dispositivi della gamma KNX.
La messa in funzione del gateway DALI (assegnazione dei ballast ai vari gruppi) viene eseguita mediante i tasti di programmazione ed il display direttamente sul dispositivo; l'impostazione dei diversi parametri e la programmazione degli scenari può essere eseguita mediante i tasti ed il display o, in alternativa, utilizzando il software ETS. Gli scenari che sono già stati programmati possono essere successivamente modificati in qualsiasi momento dal dispositivo.
Sul dispositivo sono presenti due ingressi passivi per il collegamento di interruttori, pulsanti o sensori di movimento tradizionali. Questo consente la messa in servizio ed il test dei ballast DALI senza dover necessariamente connettere il gateway alla linea KNX.
Il Gateway KNX/DALI è un dispositivo a 6 moduli DIN e viene montato su guida DIN da 35 mm. Il bus DALI, l'alimentazione di rete e gli ingressi binari sono connessi per mezzo di appositi connettori a vite, mentre per la linea KNX è presente il connettore standard.
I connettori e il tasto con LED di programmazione KNX associato, sono accessibili solamente dopo aver rimosso il pannello frontale del quadro, mentre i tasti di programmazione (Move, Prg/Set, ESC), i LED di controllo (PWR ed ERR) e il display sono sempre accessibili.



Nella parte inferiore dell'alloggiamento sono presenti i seguenti connettori (da sinistra a destra):

1. Connettore bus KNX
2. LED di programmazione KNX
3. Tasto di programmazione KNX
4. Alimentazione

Nella parte superiore dell'alloggiamento sono presenti i seguenti connettori (da sinistra a destra):

5. Connettore DALI
6. Connettore ingresso binario passivo 1
7. Connettore ingresso binario passivo 2

Sulla parte frontale del dispositivo sono disponibili i seguenti elementi:

8. Display 2x12 caratteri per messa in funzione DALI
9. Tasto Move
10. Tasto Prg/Set
11. Tasto ESC
12. LED di segnalazione funzionamento (PWR)
13. LED di segnalazione guasto (ERR)

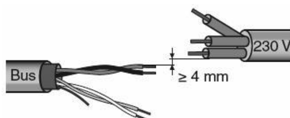
4 INSTALLAZIONE



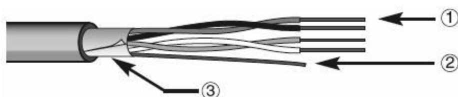
ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB.

Avvertenze per l'installazione KNX/EIB

1. La lunghezza della linea bus tra il Gateway KNX/DALI e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.
2. La lunghezza della linea bus tra il Gateway KNX/DALI e il più lontano dispositivo KNX/EIB da comandare non deve superare i 700 metri.
3. Per evitare segnali e sovratensioni non voluti, non dar vita se possibile a circuiti ad anello.
4. Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica.



5. Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura.



1 Cavo bus

2 Conduttore di continuità elettrica

3 Schermatura



ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

Avvertenze per l'installazione

Il Gateway KNX/DALI è progettato per essere installato all'interno di quadri di distribuzione dotati di guide DIN da 35mm.

Dopo aver innestato il dispositivo sulla guida, per prima cosa deve essere connesso il bus DALI.

I cavi del DALI Control possono fare parte di un cavo a 5 conduttori che alimenta il dispositivo secondo la norma IEC90929 (è sufficiente un isolamento base).

In ogni caso, tutti i cavi devono essere chiaramente contrassegnati ed identificati in modo affidabile.

La massima lunghezza del cavo di un intero segmento DALI non deve superare i 300m.

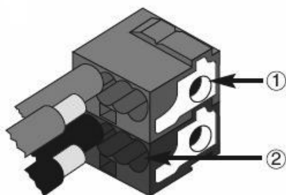
CONNESSIONI ELETTRICHE



ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica!

Per gli schemi di connessione elettriche si vedano gli esempi che seguono.

1. Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminale bus si possono collegare fino a 4 linee bus (fili dello stesso colore nello stesso morsetto).

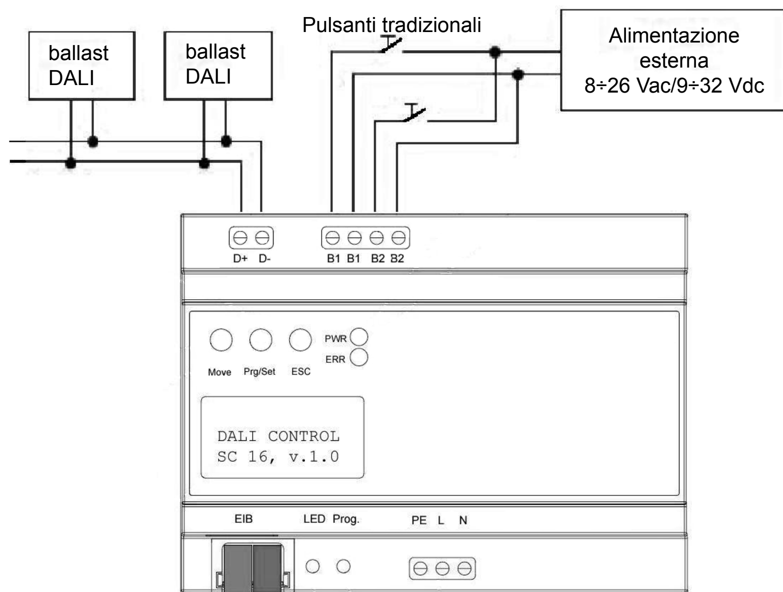


1 Connessione dispositivo bus

2 Connessione cavo bus

2. Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari.

Esempi di connessione



Dopo aver collegato i cavi di controllo DALI, i pulsanti esterni tradizionali possono essere collegati.
Gli ingressi binari sono passivi, poiché è necessario fornire una tensione ausiliaria 8-÷26 Vac o 9÷32 Vdc che alimenta gli ingressi.
A questo punto, è possibile collegare l'alimentazione 110-240 Vac 50/60 Hz ai morsetti a vite posti in basso a destra, seguendo quanto riportato sull'etichetta soprastante.
Il cavo bus KNX viene collegato utilizzando il morsetto bus fornito in dotazione.
Per un corretto isolamento dall'alimentazione, è necessario avvolgere i cavi di controllo KNX dall'estremità del cavo fino al connettore KNX con la guaina termoretraibile contenuta nella confezione.
Dopo aver completato il collegamento e fornito l'alimentazione al dispositivo, sul display frontale viene visualizzato il nome e la versione del firmware caricato.
Il LED verde "PWR" lampeggiante segnala che il dispositivo è pronto. Se il dispositivo viene avviato senza essere connesso al bus KNX, il LED rosso "ERR" sarà acceso.
Se, dopo aver connesso il morsetto KNX e verificato che l'alimentazione sulla linea è presente, il LED rosso "ERR" è ancora acceso, è probabile che vi sia un cortocircuito nel segmento DALI (fare riferimento al sottomenu TEST SISTEMA).
In tal caso, si prega di controllare il cablaggio del segmento DALI.

5 PROGRAMMAZIONE

Programma applicativo

Il programma applicativo può essere scaricato dal sito www.Gewiss.com , informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenuti nel Manuale Tecnico.

Programmazione indirizzo fisico

1. Alimentare il dispositivo attraverso il bus.
2. Premere il pulsante di programmazione per predisporre il Gateway KNX/Dali al caricamento da ETS dell'indirizzo fisico.

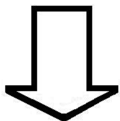
Per poter configurare il dispositivo via ETS sono necessarie sia l'alimentazione principale che quella bus KNX.

5.1 Funzionamento e struttura del menu

Il segmento DALI, una volta connesso, può essere messo interamente in funzione utilizzando i tre tasti di programmazione (Move, Prg/Set, ESC).
Attraverso questi tre tasti, è possibile impostare e modificare anche i parametri opzionali DALI.
L'utilizzo dei tasti è contestuale al menu in cui si sta navigando.
In funzione del menu selezionato, è possibile accedere fino a due livelli di sottomenu.
La voce di menu attualmente selezionata viene visualizzata sul display.
L'utilizzatore naviga all'interno del menu mediante brevi pressioni dei tasti: il tasto "Move" seleziona la voce di menu successiva all'interno di ogni livello.
Una pressione breve del tasto "Prg/Set" seleziona, se disponibile, il sottomenu.
Premendo il tasto "ESC" si abbandona il livello di menu attuale e si ritorna al menu precedente.

Menu principale – Livello 1

Il menu principale è strutturato come segue:



DALI CONTROL SC 16, V.1.0	Il nome e la versione del firmware vengono visualizzati. Questa schermata presenta un sottomenu che consente di selezionare la lingua di visualizzazione.

NUOVA INSTALLAZ.	Questa schermata presenta dei sottomenu che consentono di resettare tutti i ballast DALI collegati e di avviare la rilevazione automatica dei dispositivi connessi. Questa è la scelta preferenziale per una nuova installazione.
POST INSTALLAZ.	Questa schermata presenta dei sottomenu che consentono di ri-sincronizzare i ballast DALI provenienti da un'installazione già eseguita (aggiunta o rimozione di ballast da un sistema DALI già configurato) avviando la rilevazione automatica e visualizzando la configurazione modificata.
ASSEGNAZIONE GRUPPI	All'interno dei sottomenu di questa schermata, i ballast individuati possono essere assegnati ai diversi gruppi.
PARAMETRI GRUPPO	All'interno dei sottomenu di questa schermata è possibile impostare e modificare i parametri di ciascun gruppo.
ASSEGNAZ. SCENARI	I sottomenu di questa schermata consentono di aggiungere gruppi DALI agli scenari DALI.
TEST GRUPPI	I sottomenu di questa schermata consentono di comandare l'intero segmento DALI (comandi Broadcast) o i gruppi DALI singolarmente, per verificarne il funzionamento.
TEST SCENARI	Questa schermata presenta dei sottomenu per richiamare gli scenari DALI, per verificarne il funzionamento.
TEST SISTEMA	Questa schermata conduce a sottomenu che permettono di visualizzare singolarmente tutti gli errori del sistema rilevati.
FUNZIONE INGRESSO B1	I sottomenu di questa schermata consentono di impostare il funzionamento dell'ingresso binario B1.
FUNZIONE INGRESSO B2	I sottomenu di questa schermata consentono di impostare il funzionamento dell'ingresso binario B2.



Nell'ambito di un determinato sottomenu, se una funzione deve essere attivata o un parametro deve essere modificato, è necessario accedere alla cosiddetta modalità di programmazione premendo il tasto "Prg/Set"

per almeno 2 secondi. Se la modalità di programmazione della funzione o del parametro è attiva, apparirà sul display una freccia in alto a destra. Quando la modalità di programmazione è attiva, il tasto "Move" viene utilizzato per modificare le impostazioni o il valore dei parametri. Un'ulteriore pressione breve del tasto "Prg/Set" termina la modalità di programmazione (ESCI e SALVA). Il parametro è stato aggiornato con il valore selezionato oppure la funzione selezionata è stata attivata. Il tasto ESC termina la modalità di programmazione senza effettuare alcun salvataggio.

Sottomenu DALI CONTROL – Livello 2

DALI CONTROL
SC 16, V.1.0

Il menu di primo livello "DALI CONTROL" conduce al sottomenu "LINGUA" mediante una breve pressione del tasto "Prg/Set".

LINGUA
-> ITALIANO

La lingua attualmente utilizzata viene visualizzata nel sottomenu. Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata.

Il tasto "Move" consente di scorrere le lingue disponibili: ITALIANO, TEDESCO, INGLESE, FRANCESE, SPAGNOLO e OLANDESE. Con una pressione breve del tasto "Prg/Set" viene selezionata la nuova lingua ed il display viene aggiornato di conseguenza. La lingua selezionata di default è ITALIANO.

Sottomenu NUOVA INSTALLAZ. – Livello 2

NUOVA
INSTALLAZ.

Dal menu di primo livello "NUOVA INSTALLAZ.", una breve pressione del tasto "Prg/Set" porta al sottomenu "CERCA BALL. via P-MODE".

CERCA BALL.
via P-MODE

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata.
Un'ulteriore pressione breve del tasto, avvia i processi di inizializzazione e ricerca.

Innanzitutto, tutti i ballast connessi al segmento DALI vengono resettati automaticamente e tutti i gruppi ed i parametri precedentemente assegnati, vengono cancellati. In secondo luogo, tutti i ballast vengono ricercati in base al loro indirizzo lungo generato casualmente ed identificati in ordine ascendente.

TROVATI
BALL: 47

Il processo di ricerca può richiedere diversi minuti, in base al numero di ballast connessi.
Dopo aver completato il processo di ricerca, il numero di ballast individuati viene visualizzato sul display.
Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu POST INSTALLAZ. – Livello 2

POST
INSTALLAZ.

Dal menu di primo livello "POST INSTALLAZ.", una breve pressione del tasto "Prg/Set" porta al sottomenu "CERCA BALL. via P-MODE".

CERCA BALL.
via P-MODE

Premendo per almeno 2 secondi il tasto “Prg/Set”, la modalità di programmazione viene attivata. Un’ulteriore pressione breve del tasto, avvia i processi di verifica e ricerca.
I ballast connessi vengono ricercati in base al loro indirizzo lungo.
Il risultato della ricerca viene comparato con la precedente configurazione.

CANCELLATI
BALL: 3

Se i ballast precedentemente riconosciuti sono stati fisicamente rimossi dal segmento DALI, i loro ingressi corrispondenti e le impostazioni vengono automaticamente cancellati dal Gateway KNX/DALI. Durante il processo di verifica il numero di ballast cancellati viene riassunto sul display.

NUOVI
BALL: 1

Il gateway ricerca quindi i nuovi ballast inseriti nel segmento DALI.
I nuovi ballast vengono automaticamente resettati e gli eventuali parametri precedentemente assegnati vengono tutti cancellati.
Il processo di ricerca può richiedere diversi minuti, in base al numero di ballast connessi. Durante il processo di ricerca, il numero di ballast individuati viene visualizzato sul display.

CANC./NUOVI
BALL: 3/1

Dopo aver completato i processi di verifica e ricerca, il numero dei nuovi ballast viene visualizzato sul display (# ballast cancellati sulla sinistra / # ballast nuovi sulla destra). Premendo il tasto “ESC” oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu ASSEGNAZIONE GRUPPI – Livello 2 e 3

ASSEGNAZIONE
GRUPPI

La pressione breve del tasto “Prg/Set” porta dal menu di primo livello “ASSEGNAZIONE GRUPPI” al sottomenu che consente di assegnare i ballast ad uno dei 16 gruppi DALI.
All’interno del sottomenu è possibile creare nuove assegnazioni per i ballast oppure modificare quelle esistenti.

BALL. Nr: 12
GRUPPO: --

La pressione breve del tasto “Move” consente di spostarsi da un ballast al successivo. Nella prima riga del display viene visualizzato il numero del ballast selezionato.

La lampada collegata al ballast lampeggerà per il periodo in cui quest’ultimo resterà selezionato.
Questo consentirà di identificare con facilità quale numero viene assegnato a quale lampada.

BALL. Nr: 12
GRUPPO: 01

Premendo per almeno 2 secondi il tasto “Prg/Set”, la modalità di programmazione viene attivata. La pressione breve del tasto “Move” consente di selezionare il gruppo al quale deve essere assegnato il ballast.
Una volta che l’assegnazione è completata, la pressione breve del tasto “Prg/Set” confermerà e salverà l’assegnazione.

In una nuova installazione, è necessario che questa assegnazione venga completata per ogni ballast individuato durante il processo di ricerca.
Premendo il tasto “ESC” oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu PARAMETRI GRUPPO – Livello 2 e 3

PARAMETRI GRUPPO

La pressione breve del tasto "Prg/Set" porta dal menu di primo livello "PARAMETRI GRUPPO" ad un sottomenu che consente di impostare tutti i parametri di un gruppo DALI.
Si raccomanda di impostare i parametri del gruppo nell'applicativo ETS e di utilizzare questa funzione solamente per eventuali rapide modifiche delle singole impostazioni. Si prega di tenere presente che ogni download dell'applicativo ETS sovrascriverà le impostazioni effettuate tramite questo sottomenu.

GRUPPO: 01 PARAMETRI

La pressione breve del tasto "Move" consente di spostarsi da un gruppo al successivo. La prima riga del display indica il numero del gruppo attuale.
La pressione prolungata del tasto Prg/Set commuterà il dispositivo in modalità di programmazione ed il tipo di parametro con il relativo valore verranno mostrati sulla seconda linea del display. I seguenti parametri possono essere modificati direttamente nel dispositivo:

GRUPPO: 12 VAL ON:100

Valore di attivazione (VAL ON):	da 0 a 100% con step del 5%
Limite di regolazione inferiore (VAL. MIN):	da 0 a 40% con step del 5%
Limite di regolazione superiore (VAL. MAX):	da 50 a 100% con step del 5%
Durata regolazione 0.. 100%:	da 5 sec. a 60 sec.

GRUPPO: 12 VAL. MIN: 0

Una volta attivata la modalità di programmazione, viene visualizzato il primo parametro (VAL ON). Il valore del parametro può essere modificato mediante una pressione breve del tasto "Move". Se non è necessaria alcuna modifica, non utilizzare il tasto "Move". Una pressione breve del tasto "Prg/Set" salva il valore del parametro e salta al parametro successivo di questo gruppo (VAL. MIN) che a sua volta può essere modificato o meno.

GRUPPO: 12 VAL. MAX:100

Un'ulteriore pressione breve del tasto "Prg/Set" salva il valore del parametro e salta al parametro successivo di questo gruppo (VAL. MAX) che a sua volta può essere modificato o meno. Infine, ancora un'ulteriore pressione breve del tasto "Prg/Set" salva il valore del parametro e salta al parametro successivo di questo gruppo (DURATA) che a sua volta può essere modificato o meno.

GRUPPO: 12 DURATA: 10s

Una pressione breve del tasto "Prg/Set" salva il valore e salta al primo parametro(VALORE ON). Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu ASSEGNAZ. SCENARI – Livello 2 e 3

ASSEGNAZ. SCENARI

La pressione breve del tasto "Prg/Set" porta dal menu di primo livello "ASSEGNAZ. SCENARI" ad un sottomenu che consente di associare i gruppi DALI ad uno o più dei 16 scenari DALI disponibili.

SCENA01 XXXX XXXXXXXXXXXX

La pressione breve del tasto MOVE consente di spostarsi da uno scenario al successivo. La prima riga del display mostra il numero dello scenario corrente.
I simboli mostrano quali dei 16 gruppi sono associati a questo scenario.
Una 'X' nell'ubicazione corrispondente significa che il gruppo fa parte dello scenario, un segno '–' significa che non lo è.
I quattro caratteri che seguono il numero dello scenario rappresentano i gruppi da 1 a 4, i 12 caratteri sulla seconda riga rappresentano i gruppi da 5 a 16.

SCENA03 - - - -
XXXX - - - - - -XX

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata. Il cursore lampeggiante sulla prima 'X' indica che il Gruppo 1 è attualmente selezionato. La pressione breve del tasto "Prg/Set" permette di assegnare o meno il gruppo allo scenario, commutando tra elemento associato ('X') e non associato ('–').
Una pressione breve del tasto "Move" sposta il cursore al gruppo successivo, che a sua volta può essere associato o meno allo scenario attraverso il tasto "Prg/Set", e così via per tutti gli altri gruppi. Una volta che tutti i 16 gruppi sono stati esaminati, la configurazione viene salvata ed è attiva non appena lo scenario viene nuovamente richiamato.
Dopo aver esaminato l'ultimo gruppo, questo sottomenu viene chiuso automaticamente ed il dispositivo ritorna alla voce di menu precedente.
Per annullare le modifiche, non completare l'associazione dei gruppi ed utilizzare il tasto "ESC", oppure attendere per circa 30 secondi.

Sottomenu TEST GRUPPI – Livello 2 e 3

TEST GRUPPI

La pressione breve del tasto "Prg/Set" porta dal menu di primo livello "TEST GRUPPI" ad un sottomenu che consente di commutare i gruppi DALI individualmente oppure globalmente (via broadcast) per verificare il funzionamento dei ballast.

GRUPPO:06
TEST

La pressione breve del tasto "Move" all'interno del sottomenu consente di spostarsi da un gruppo al successivo.
Sulla prima riga del display viene visualizzato il numero del gruppo attuale.

GRUPPO:06
->off

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata.
La pressione breve del tasto "Move" permette di selezionare il comando desiderato (opzioni "->on" oppure "->off"), mentre la pressione breve del tasto "Prg/Set" comporta l'attuazione del comando.
Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, l'operazione viene annullata e verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu TEST SCENARI – Livello 2 e 3

TEST
SCENARI

La pressione breve del tasto "Prg/Set" porta dal menu di primo livello "TEST SCENARI" ad un sottomenu che consente sia di eseguire individualmente ciascun scenario DALI per verificarne il funzionamento, sia di salvare le impostazioni di illuminazione correnti associandole ad un determinato di scenario.

SCENA Nr.:02
TEST

La pressione breve del tasto "Move" all'interno del sottomenu consente di spostarsi da un scenario al successivo. Sulla prima riga del display viene visualizzato il numero della scenario attuale.

SCENA Nr.: 2
->esegui

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata.
La pressione breve del tasto "Move" permette di selezionare il comando desiderato (opzioni "->esegui" oppure "->memorizza" scenario), mentre la pressione breve del tasto "Prg/Set" comporta l'attuazione del comando.
Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, l'operazione viene annullata e verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu TEST SISTEMA – Livello 2 e 3

TEST SISTEMA	La pressione breve del tasto “Prg/Set” porta dal menu di primo livello “TEST SISTEMA” ad un sottomenu che consente di visualizzare individualmente tutti i messaggi di errore.

DALI errore	Sul display viene visualizzato se sono presenti errori oppure no. I seguenti tipi di errore vengono riconosciuti, visualizzati sul display ed anche segnalati dal LED rosso “ERR” acceso fisso:

LAMPADA errore: E 23	- cortocircuito nel bus DALI - guasto lampada con indicazione del numero del ballast a cui è conessa - guasto ballast con indicazione del relativo numero - alimentazione bus KNX non presente

BALLAST errore: E 34	Un cortocircuito nel bus DALI impedisce al dispositivo di riconoscere qualsiasi altro guasto che potrebbe essere presente. Viceversa, tutti gli altri tipi di errore possono essere individuati simultaneamente. La pressione breve del tasto “Move” all’interno del sottomenu consente di spostarsi da una condizione di errore all’altra.

Negli errori che riguardano le lampade o i ballast viene mostrato il numero associato al ballast, in modo che l’errore possa essere immediatamente localizzato all’interno dell’installazione.
Premendo il tasto “ESC” oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

KNX ERRORE

Sottomenu FUNZIONE INGRESSO B1 – Livello 2 e 3

FUNZIONE INGRESSO B1	La pressione breve del tasto “Prg/Set” porta dal menu di primo livello “FUNZIONE INGRESSO B1” ad un sottomenu che assegnare la funzione al tasto tradizionale oppure al rilevatore di presenza connesso all’ingresso binario B1.

B1: COM./DIM ASSEGNAZ.	La pressione breve del tasto “Move” consente di spostarsi da una funzione alla successiva. Sulla prima riga del display viene visualizzata la funzione attualmente selezionata. Sono disponibili le seguenti funzioni:

- ON: invio comando accensione
- OFF: invio comando spegnimento
- COMMUT.: invio comando di accensione e spegnimento alternativamente
- ON/DIM: una chiusura breve del contatto comporta l’invio di un comando di accensione, una chiusura prolungata l’aumento dell’intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto
- OFF/DIM: una chiusura breve del contatto comporta l’invio di un comando di spegnimento, una chiusura prolungata la riduzione dell’intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto

- COM./DIM: una chiusura breve del contatto comporta alternativamente l'invio di un comando di accensione e di spegnimento, una chiusura prolungata alternativamente l'aumento e la riduzione dell'intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto (Funzione "dimmer singolo pulsante")
- SCENARIO: invio comando esecuzione scenario DALI

B1: ON TUTTI GRUPPI

B1: COM./DIM GRUPPO: 07

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata. La pressione breve del tasto "Move" permette di selezionare il gruppo o lo scenario al quale la funzione deve essere associata. La pressione breve del tasto "Prg/Set" conferma la selezione ed esce dal sottomenu.
Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, l'operazione viene annullata e verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

Sottomenu FUNZIONE INGRESSO B2 – Livello 2 e 3

FUNZIONE INGRESSO B2

La pressione breve del tasto "Prg/Set" porta dal menu di primo livello "FUNZIONE INGRESSO B1" ad un sottomenu che assegnare la funzione al tasto tradizionale oppure al rilevatore di presenza connesso all'ingresso binario B1.

B2: SCENARIO ATTRIBUZ.

La pressione breve del tasto "Move" consente di spostarsi da una funzione alla successiva. Sulla prima riga del display viene visualizzata la funzione attualmente selezionata. Sono disponibili le seguenti funzioni:

- ON: invio comando accensione
- OFF: invio comando spegnimento
- COMMUT.: invio comando di accensione e spegnimento alternativamente
- ON/DIM: una chiusura breve del contatto comporta l'invio di un comando di accensione, una chiusura prolungata l'aumento dell'intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto
- OFF/DIM: una chiusura breve del contatto comporta l'invio di un comando di spegnimento, una chiusura prolungata la riduzione dell'intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto
- COM./DIM: una chiusura breve del contatto comporta alternativamente l'invio di un comando di accensione e di spegnimento, una chiusura prolungata alternativamente l'aumento e la riduzione dell'intensità luminosa ed un conseguente comando di arresto regolazione alla riapertura del contatto (Funzione "dimmer singolo pulsante")
- SCENARIO: invio comando esecuzione scenario DALI

B2: SCENARIO SCENA: 03

Premendo per almeno 2 secondi il tasto "Prg/Set", la modalità di programmazione viene attivata. La pressione breve del tasto "Move" permette di selezionare il gruppo o lo scenario al quale la funzione deve essere associata. la pressione breve del tasto "Prg/Set" conferma la selezione ed esce dal sottomenu. Premendo il tasto "ESC" oppure semplicemente attendendo circa 30 secondi, l'operazione viene annullata e verrà nuovamente visualizzato il menu precedente.

5.2 Prima installazione di un segmento DALI

Non appena il cablaggio del dispositivo è stato completato secondo le istruzioni riportate in questo documento, il segmento DALI può essere messo in funzione direttamente con il Gateway KNX/DALI in maniera indipendente dal sistema KNX. Fintantoché il bus KNX non è connesso, il LED rosso “ERR” rimarrà acceso; ciononostante la messa in funzione del segmento DALI può procedere comunque.
Gli step da seguire sono:

1. In una nuova installazione, è necessario cominciare con una ricerca di tutti i ballast DALI connessi utilizzando il menu “NUOVA INSTALLAZ.”. Una volta individuati tutti i dispositivi, il display riporterà la scritta (ESC) accanto al numero dei dispositivi localizzati, suggerendo all’utente di premere il tasto “ESC” per abbandonare questo menu, dandogli comunque la possibilità di leggere o di prendere nota del numero di dispositivi riconosciti.

2. In secondo luogo, ognuno dei dispositivi individuati deve essere assegnato ad un gruppo DALI, utilizzando il menu “ASSEGNAZ. GRUPPO”. La messa in funzione di base è così completata.

Test: Utilizzando il menu “TEST GRUPPI”, è possibile inviare comandi di accensione/spegnimento ai singoli gruppi per testare il funzionamento delle lampade.

Impostazioni opzionali:
- Se vi sono dispositivi connessi agli ingressi binari del Gateway KNX/DALI, il menu “FUNZIONE INGRESSO B1” o “FUNZIONE INGRESSO B2” permette di selezionare la funzione desiderata per ciascun ingresso. Questo consente il funzionamento base del segmento DALI anche nel caso in cui il bus KNX non fosse operativo (ad esempio durante la costruzione del sito). Successivamente, gli ingressi binari potranno essere come complemento al sistema, ad esempio per connettere rilevatori di presenza, rilevatori di movimento o semplicemente dei interruttori/pulsanti tradizionali.
- Infine, è possibile assegnare i diversi gruppi DALI agli scenari DALI utilizzando il menu “ASSEGNAZ. SCENARI”

In questo modo la messa in funzione del segmento DALI è stata completata. La programmazione e la messa in funzione della linea KNX possono essere avviate da questo punto in poi, utilizzando il programma ETS ed il relativo programma applicativo del Gateway KNX/DALI 64/16.

6 DATI TECNICI

Sicurezza elettrica
- Grado di inquinamento: 2
- Protezione (EN 60529): IP20
- Grado di protezione: (IEC 1140)
- Categoria di sovratensione: III
- Bus: SELV DC 24 V

Requisiti EMC
Conforme alle norme EN 50081-1, EN 50082-2 e EN 50090-2-2

Requisiti ambientali
- Temperatura di funzionamento: 0 ... +45°C
- Temperatura di stoccaggio: -25 … +70°C
- Umidità relativa (non condensante): 5 % … 93 %

Certificazioni
KNX/EIB

Normativa CE
Conforme alla Direttiva EMC (2004/108/CE) e alla Direttiva “Bassa Tensione” (2006/95/CE)

Specifiche fisiche
- Materiale: plastica LEXAN UL-94-V0
- Dimensioni B x H x P: 106 x 86 x 55 mm
- Peso: 200 g
- Installazione su guida DIN, larghezza 36 mm. (6 moduli DIN)

Elementi di comando
- Tasto di programmazione indirizzo fisico KNX
- 3 tasti multifunzione (Move, Prg/Set, ESC) sulla parte frontale del display, per mettere in funzione il dispositivo ed impostare i parametri

Elementi di visualizzazione
- LED (rosso) programmazione indirizzo fisico KNX
- LED PWR (verde) di segnale per stato operativo del dispositivo
- LED ERR (rosso) di segnale per stato di errore
- Display a cristalli liquidi, costituito 2 righe da 12 caratteri ciascuna con menu per la messa in funzione e l’impostazione dei parametri.

Ingressi ausiliari
- 2 ingressi filari passivi per la connessione di interruttori/pulsanti o rilevatori di presenza tradizionali con tensione 9÷32 Vdc o 8÷26 Vac, lunghezza massima cavo 15 metri

Bus DALI
- Connessione fino a 64 ballast in conformità alla norma IEC 60926
- Tensione di alimentazione DALI 18÷21 Vdc, a prova di cortocircuito
- Non è consentito utilizzare altri dispositivi di controllo (dispositivi DALI-Master) nell’ambito della stessa linea.

Alimentazione
- Alimentazione da 110 a 240 Vac, da 50 a 60Hz, max. 0,1A
- Alimentazione supplementare via bus KNX

Connettori
- Morsetto KNX ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
- Morsetti a vite per alimentazione 110÷240 Vac, sezione max cavi: 3 x 1,5 mm² con anima singola o filettata
- Morsetti a vite per connessione bus DALI, sezione max cavi: 2 x 1,5 mm² con anima singola o filettata
- Morsetti a vite per connessione ingresso filare, sezione max cavi: 2 x 1,5mm² con anima singola o filettata

English

1 GENERAL INFORMATION

Warning!
The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.
These should be read thoroughly and kept in a safe place.
The Chorus products must be installed in compliance with the requisites of standard CEI 64-8 for devices for domestic use and similar, in non-dusty atmospheres and where special protection against water penetration is not required.
The GEWISS sales organisation is at your disposal for clarifications and technical information.
Gewiss SpA reserves the right to make changes to the product described in this manual at any time and without giving any notice.

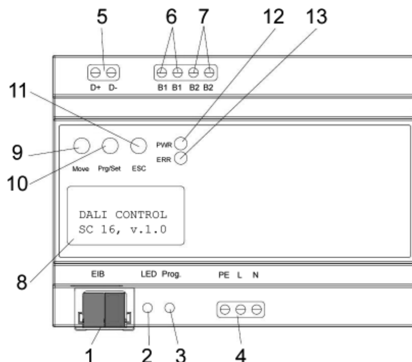
2 PACK CONTENT

The delivery package of the Gateway KNX/Dali contains the following components:

- N.1 Device KNX/DALI Gateway 64/16
- N.2 shrink sleeve for supplementary insulation of the bus wires
- N.1 Installation instructions

3 GENERAL DESCRIPTION

The KNX/DALI Gateway allows communication between the ballasts that implement the DALI protocol (specifically for lighting control), and the KNX Home and Building Automation system; the DALI installations can benefit from the wide range of KNX user interfaces, like command sensors and system display/supervision devices.
The Gateway serves both as DALI-Master device and power supply to all connected ECGs. Up to 64 ballast allocated to up to 16 different groups can be connected per single Gateway. Additionally, up to 16 lighting scenes can be created from the different groups.
The light intensities and failure warnings are available as status objects and can be visualized using any corresponding EIB/KNX display device.
The commissioning of the DALI Gateway (assignment of the ballasts to the various groups) is carried out via the programming button keys and display directly on the device; the setting of the various parameters and the programming of the scenes can be carried out via the buttons keys and display or, alternatively, using the ETS software. Scenes that have already been programmed can subsequently be changed at any time on the device.
Finally, in addition to the EIB/KNX and the DALI interface, there are two binary inputs available on the device for connecting conventional switches, pushbuttons or movement sensors. This allows commissioning, test and operation of the DALI ECGs without the connection of the device to the EIB/KNX network.
The KNX/DALI Gateway is a 6-module DIN device assembled on a 35mm DIN rail.
The DALI BUS, mains power supply, and binary inputs are connected via special screw connectors, while the standard connector is used for the KNX line.
The connectors as well as the KNX/EIB programming button and LED are only accessible once the cover of the distribution panel removed. The operation of the programming buttons (MOVE, Prg/Set, ESC), the control LEDs (PWR and ERR) as well as the menu display are accessible even with closed cover.



At the lower side of the casing the following connectors can be found (left to right):

1. KNX bus connector
2. KNX Programming LED
3. KNX Programming button
4. Power Supply

At the upper side of the casing the following connectors can be found (left to right):

5. DALI connector
6. Connector passive binary input 1
7. Connector passive binary input 2

On the device front the following elements can be found:

8. Display 2x12 chars for DALI commissioning
9. Move button
10. Prg/Set button
11. ESC button
12. Operating LED (PWR)
13. Failure LED (ERR)

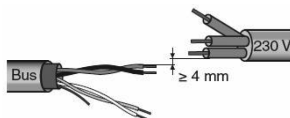
4 INSTALLATION



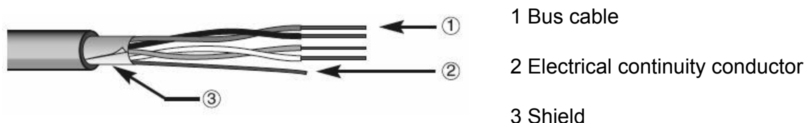
WARNING: the installation of the device must be exclusively done by qualified personnel, following the regulations in force and the guidelines for KNX/EIB installations.

Warnings for KNX/EIB installations

1. The length of the bus line between the KNX/DALI Gateway unit and the power supply unit must not exceed 350 metres.
2. The length of the bus line between the KNX/DALI Gateway unit and the most distant KNX/EIB device must not exceed 700 metres.
3. If possible do not create ring circuits so as to prevent undesirable signals and overloads.
4. Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the bus line and those of the electric line.



5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding.



1 Bus cable

2 Electrical continuity conductor

3 Shield



WARNING: the unused bus signal cables and the electric continuity cable must never touch powered elements or the grounding cable!

Warnings for installation phase

The Gateway KNX/DALI is designed to be mounted within distribution panels equipped with 35mm DIN rails.
After simply snapping the device onto the rail, the DALI bus should be connected first.
The DALI Control wires can be part of a 5-stranded cable also carrying the ballast power according to IEC90929 (the base insulation is sufficient).
However each wire must be clearly marked and reliably identified.
The maximum cable length for one entire DALI segment must not exceed 300m.

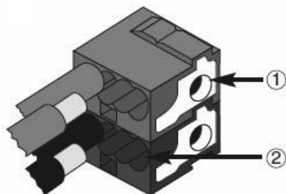
ELECTRICAL CONNECTIONS



WARNING: disconnect the network voltage before connecting the device to the power network!

For electrical connection diagrams, see the following examples.

1. Connect the bus cable's red wire to the terminal's red connector (+) and the black wire to the black connector (-). Up to 4 bus lines (wires of the same colour in the same connector) can be connected to the bus terminal.

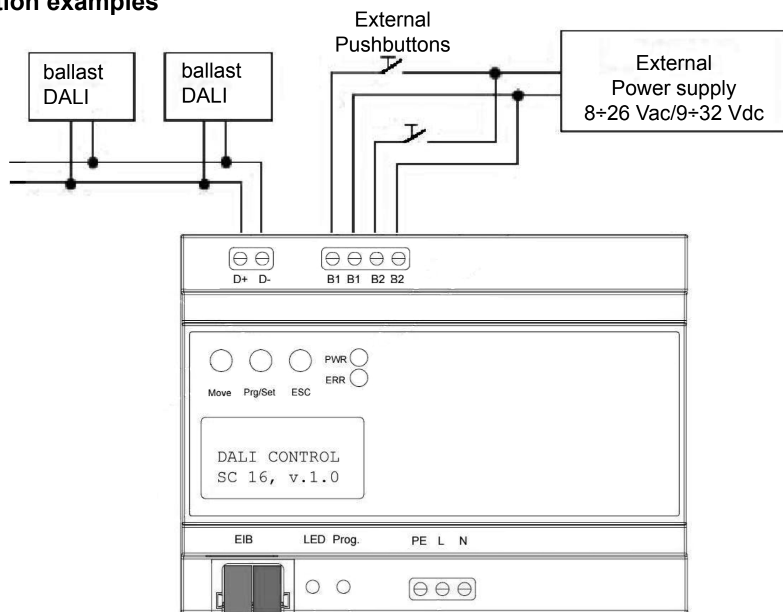


1 Bus device connection

2 Bus cable connection

2. Insulate the screen, the electrical continuity conductor and the remaining white and yellow wires of the bus cable (should a bus cable with 4 conductors be used), which are not needed.

Connection examples



After connecting the DALI control wires, the optional external pushbuttons can be connected.
The binary inputs are passive meaning that an auxiliary 8-26VAC or 9-32V DC voltage is required to operate

the switches.
It is now possible to connect the 110-240 VAC 50/60 Hz power supply to the lower right connector block according to the printed schema.
The KNX BUS cable is connected using the BUS terminal supplied.
For proper insulation from the power block, it is necessary to wrap the EIB control wires from the cable end right to the EIB connector with the shrink sleeve that is part of the package.
After complete connection of the device and activation of the power supply, the device will display its product name and the firmware version.
The flashing green “PWR” LED shows that the device is ready. If the device is started up without being connected to the KNX BUS, the red “ERR” LED will light up.
If the red “ERR” LED is still lit up after you have connected the KNX terminal and checked there is a power supply to the line, then there is probably a short-circuit on the DALI segment (refer to the SYSTEM TEST submenu). In this case, remember to check the DALI segment wiring.

5 PROGRAMMING

Application program

The KNX database can be downloaded from the website www.Gewiss.com, details regarding the configuration are involved on the Technical Manual.

Physical address programming

1 Power up the device using the bus.
2 Press the programming button to set the Gateway KNX/Dali to load the physical address from ETS.

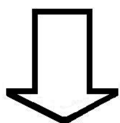
Both Main Supply and bus power are requie to set the device via ETS.

5.1 Operation and Menu Structure

The connected DALI segment can entirely be commissioned with the three programming buttons (MOVE, Prg/Set, ESC).
Optional DALI parameters can also be set or changed with these buttons.
The use of the button keys is context-specific for the current menu.
Depending on the selected menu, it is possible to access up to two submenu levels.
The current menu item is shown on the display.
The user navigates within the menu with short pushes of the buttons: the MOVE button selects the next menu item within each level.
A short push on the Prg/Set button selects the submenu, if it exists.
The ESC button quits the current menu level and returns to the parent menu item.

Main Menu – Level 1

The main menu is structured as follows:



DALI CONTROL SC 16, V.1.0	The product description and the firmware version are displayed. This screen features a submenu that allows to select the display language.
NEW-INSTALLATION	This screen features submenus which will reset all connected DALI ECGs and will start an automatic detection of connected devices. This is the preferred choice for a new installation.

POST INSTALLATION	This screen features submenus that allow to resynchronize DALI ECGs after a post install (adding or removing ECGs to a previously configured DALI Gateway) by starting an automatic detection and displaying the modified configuration.
GROUP ASSIGNMENT	Within the submenus of this screen, the detected ECGs can be allocated to the desired DALI groups.
GROUP PARAMETERS	Within the submenus of this screen, the parameters of each group can be set and modified.
SCENE ASSIGNMENT	The submenus of this screen allow to add DALI groups to DALI scenes.
GROUP TEST	The submenus of this screen allow to switch the entire DALI segment (Broadcast) or individual DALI groups for testing purposes.
TEST SCENES	This screen features submenus to invoke individual DALI scenes for testing purposes.
SYSTEM TEST	This screens leads to submenus that will display all existing system failures individually.
FUNCTION INPUT B1	The submenus of this screen allow to set the function of the binary input B1.
FUNCTION INPUT B2	The submenus of this screen allow to set the function of the binary input B2



If a function is to be activated or a parameter to be changed within a given submenu, it is necessary to switch to the so called programming mode by pushing the Prg/Set button for more than 2 seconds.
Once the selected function of parameter is in programming mode, an Arrow symbol appears in the display.
Once the programming mode is active, the MOVE button is used to change the setting or the parameter value.
By pressing the Prg/Set button with a short push again, the programming mode is ended (EXIT and SAVE).
the parameter has been updated with the selected value, or the selected function has been activated.
The ESC button quits the programming mode without saving.

Submenu DALI CONTROL – Level 2

DALI CONTROL SC 16, V.1.0	The level 1 menu DALI CONTROL leads to the submenu LANGUAGE by pressing the Prg/Set key with a short push.

LANGUAGE -> ENGLISH	The currently active language is displayed within the submenu. A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode

The MOVE button navigates through the available languages: ITALIAN, GERMAN, ENGLISH, FRENCH, SPANISH, DUTCH. Pressing the Prg/Set button with a short push this time, the new language is activated and the display changes accordingly. The default language on shipment is ITALIAN.

Submenu NEW INSTALLATION – Level 2

NEW INSTALLATION	A short push on the Prg/Set key leads from level 1 menu NEW INSTALLATION to the submenu SEARCH ECG via P-MODE.

SEARCH ECGs via P-MODE	A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode Another push, but a short one this time, starts the initialisation and search processes.

First, all ECGs connected to this DALI Segment are reset automatically, all previously assigned groups and parameters are deleted. Secondly, all ECGs are searched for by their randomly generated long address and identified in ascending order.

FOUND ECGs: 47	The search process can require several minutes depending on the number of connected ECGs. After completion of the search process, the number of discovered ECGs is shown on the display. By pushing the ESC button or by simply waiting for more than 30 seconds, the parent menu item is again activated.

Submenu POST INSTALLATION – Level 2

POST INSTALLATION	A short push on the Prg/Set key leads from level 1 menu POST INSTALLATION to the submenu SEARCH ECG via P-MODE

SEARCH ECGs via P-MODE	A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode. Another push, but a short one this time, starts the verification and search process. The connected ECGs are searched for by their long addresses. The result is compared with the previous configuration.
DELETED ECGs: 3	If ECGs have been removed from the DALI-Segment, their corresponding entries and settings are automatically deleted from the DALI Gateway. During the verification process, the number of deleted ECGs is summarized on the display.

NEW
ECGs: 1

The Gateway then searches for new ECGs within the DALI-Segment. New ECGs are automatically reset and all previously assigned parameters are deleted. The search process can require several minutes depending on the number of connected ECGs. During the search process, the number of new ECGs that are discovered is summarized on the display.

DEL./NEW
ECGs: 3/1

After completion of the verification and of the search process, the number of deleted and new ECGs are shown on the display (# deleted ECGs on the left / # new ECGs on the right). By pushing the ESC button or by simply waiting for more than 30 seconds, the parent menu item is again activated.

Submenu GROUP ASSIGNMENT – Level 2 and 3

GROUP
ASSIGNMENT

A short push on the Prg/Set key leads from level 1 menu GROUP ASSIGNMENT to a submenu allowing to assign ECGs to one of the 16 DALI groups. Within the submenu, it is possible to create new assignments for ECGs or to modify existing ones.

ECG No.: 12
GROUP: --

By briefly pressing the "Move" button key, you can move from one ballast to the next. The first row of the display shows the number of the current ballast.

The lamp connected to the ballast will flash as long as the latter remains selected. This allows you to easily identify which number is assigned to which lamp.

ECGS No: 12
GROUP: 01

A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode By briefly pressing the "Move" button key, you can select the group to which the ballast must be assigned. Once the assignment is complete, briefly press the "Prg/Set" button key to confirm and save it.

In a new installation, this assignment must be completed for each ballast identified during the research process. By pushing the ESC button or by simply waiting for more than 30 seconds, the parent menu item is again activated.

GROUP PARAMETERS submenu – Levels 2 and 3

GROUP
PARAMETERS

By briefly pressing the "Prg/Set" button key, you can move from the first level "GROUP PARAMETERS" menu to a submenu that lets you set all the parameters of a DALI group.
You are advised to set the parameters of the group in the ETS application, and to only use this function for any quick modifications of the individual settings.
Please remember that every download of the ETS application will overwrite the settings imposed with this submenu.

GROUP: 01
PARAMETERS

By briefly pressing the "Move" button key, you can move from one group to the next. The first row of the display shows the number of the current group.
By keeping the Prg/Set button key pressed, you can commute the device to programming mode; the type of parameter (with relative value) will be shown on the second line of the display.
The following parameters can be modified directly from the device:

GROUP: 12
ON VALUE:100

- Initial (ON) Value:	0 to 100% in 5% steps
- Lower Dimming Limit (MIN DIM):	0 to 40% in 5% steps
- Upper Dimming Limit (MAX DIM):	50 to 100% in 5% steps
- Dimming Duration for 0..100%:	5 sec. to 60 sec.

GROUP: 12
MIN DIM.: 0

Once the programming mode is active, the first parameter (ON VALUE) is displayed. The parameter value can be changed with a short push of the MOVE button. If no modification is necessary, do not use the “Move” button key. By briefly pressing the Prg/Set button key, you can save the parameter value and jump to the next parameter in this group (MIN DIM), which can also be modified if necessary.

GROUP: 12
MAX DIM:100

By briefly pressing the Prg/Set button key again, you can save the parameter value and jump to the next parameter in this group (MAX DIM), which can also be modified if necessary. By briefly pressing the Prg/Set key again, you can save the parameter value and jump to the next parameter in this group (DURATION), which can also be modified if necessary.

GROUP: 12
DURATION:10s

By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can save the value and jump to the first parameter (ON VALUE). By pushing the ESC button or by simply waiting for more than 30 seconds, the parent menu item is again activated.

Submenu SCENE ASSIGNMENT – Level 2 and 3

SCENE
ASSIGNMENT

By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “SCENE ASSIGNMENT” menu to a submenu that lets you associate the DALI groups with one or more of the 16 available DALI scenes.

SCENE01 XXXX
XXXXXXXXXXXX

By briefly pressing the “Move” button key, you can move from one scene to the next. The first row of the display shows the number of the current scene. The symbols show which of the 16 groups are associated with this scene. An ‘X’ in the corresponding field means the group is part of the scene, while a ‘–’ sign means it is not. The four characters that follow the scene number represent the groups from 1 to 4, while the 12 characters on the second row represent the groups from 5 to 16.

SCENE03 ----
XXXX------XX

A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode The flashing cursor on the first ‘X’ indicates that Group 1 is currently selected. By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can choose whether to assign the group to the scene, alternating between associated element (‘X’) and non-associated element (‘–’). By briefly pressing the “Move” button key, you can move the cursor on to the next group, which can also be associated if necessary with the scene via the “Prg/Set” button key. And so on for all the other groups. Once all 16 groups have been examined, the configuration is saved and becomes active as soon as the scene is recalled. After examining the last group, this submenu is automatically closed and the device goes back to the previous menu item. To cancel the modifications, do not complete the association of the groups and use the “ESC” button key, or wait about 30 seconds.

GROUP TEST submenu – Levels 2 and 3

GROUP
TEST

By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “GROUP TEST” menu to a submenu that lets you commute between the DALI groups individually or globally (via broadcast), to check the functioning of the ballasts.

GROUP:06 TEST	By briefly pressing the “Move” button key within the submenu, you can move from one group to the next. The first row of the display shows the number of the current group.
GROUP: 06 ->off	A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode By briefly pressing the “Move” button key, you can select the required command (options “->on” or “->off”), while by briefly pressing the “Prg/Set” button key, the command is implemented. By pressing the “ESC” button key, or simply waiting about 30 seconds, the operation is cancelled and the previous menu reappears.

TEST SCENES submenu – Levels 2 and 3

TEST SCENES	By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “TEST SCENES” menu to a submenu that lets you both execute each DALI scene individually (to check they function) and save the current lighting settings, associating them with a specific scene.
SCENE No.:02 TEST	By briefly pressing the “Move” button key within the submenu, you can move from one scene to the next. The first row of the display shows the number of the current scene.
SCENE No :02 ->invoke	A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode By briefly pressing the “Move” button key, you can select the required command (options “->invoke” or “->save” scene), while by briefly pressing the “Prg/Set” button key, the command is implemented. By pressing the “ESC” button key, or simply waiting about 30 seconds, the operation is cancelled and the previous menu reappears.

SYSTEM TEST submenu – Levels 2 and 3

SYSTEM TEST	By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “SYSTEM TEST” menu to a submenu that lets you display all the error messages individually.
DALI fault	The display will show any errors. The following error types are recognised, visualised on the display, and also signalled by the fixed light of the red “ERR” LED:
LAMP fault: E 23	- short-circuit on the DALI BUS - lamp fault with indication of the number of the ballast to which it is connected - ballast fault with indication of the relative number - no KNX BUS power supply

ECG fault: E 34	A short-circuit on the DALI BUS prevents the device recognising any other fault that may arise. By contrast, all other error types can be identified simultaneously. By briefly pressing the “Move” button key within the submenu, you can move from one error condition to another.

Errors concerning the lamps or ballasts will show the number associated with the ballast, so the error can immediately be located in the installation.
By pushing the ESC button or by simply waiting for more than 30 seconds, the parent menu item is again activated.

KNX fault

FUNCTION INPUT B1 submenu – Levels 2 and 3

FUNCTION INPUT B1	By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “FUNCTION INPUT B1” menu to a submenu that lets you assign the function to the conventional button key or to the presence detector connected to the B1 binary input.

B1: TOG/DIM ASSIGNMENT	By briefly pressing the “Move” button key, you can move from one function to the next. The first row of the display shows the current function. The following functions are available:

- ON: a switch-on command is sent.
- OFF: a switch-off command is sent.
- TOGGLE pushbutton toggles between ON and OFF
- ON/DIM: the brief closure of the contact causes a switch-on command to be sent; prolonged closure causes an increase in light intensity and the consequent adjustment stop command when the contact reopens.
- OFF/DIM: the brief closure of the contact causes a switch-off command to be sent; prolonged closure causes a reduction in light intensity and the consequent adjustment stop command when the contact reopens.
- TOG/DIM short push toggles between ON and OFF, long push dims up or down and issues a stop telegram when pushbutton is released. (Single Button Dimming)
- SCENE pushbutton invokes a scene

B1: ON ALL GROUPS	A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode By briefly pressing the “Move” button key, you can select the group or scene with which the function must be associated. By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can confirm the selection and quit the submenu. By pressing the “ESC” button key, or simply waiting about 30 seconds, the operation is cancelled and the previous menu reappears.
B1: TOG/DIM GROUP: 07	

FUNCTION INPUT B2 submenu – Levels 2 and 3

FUNCTION INPUT B2	By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can move from the first level “FUNCTION INPUT B2” menu to a submenu that lets you assign the function to the conventional button key or to the presence detector connected to the B2 binary input.

B2: SCENE
ASSIGNMENT

By briefly pressing the “Move” button key, you can move from one function to the next. The first row of the display shows the current function. The following functions are available:

- ON: a switch-on command is sent.
- OFF: a switch-off command is sent.
- TOGGLE: pushbutton toggles between ON and OFF
- ON/DIM: the brief closure of the contact causes a switch-on command to be sent; prolonged closure causes an increase in light intensity and the consequent adjustment stop command when the contact reopens.
- OFF/DIM: the brief closure of the contact causes a switch-off command to be sent; prolonged closure causes a reduction in light intensity and the consequent adjustment stop command when the contact reopens.
- TOG/DIM short push toggles between ON and OFF, long push dims up or down and issues a stop telegram when pushbutton is released. (Single Button Dimming)
- SCENE pushbutton invokes a scene

B2: SCENE
SCENE: 03

A long push of the Prg/Set button switches the device to programming mode
By briefly pressing the “Move” button key, you can select the group or scene with which the function must be associated. By briefly pressing the “Prg/Set” button key, you can confirm the selection and quit the submenu. By pressing the “ESC” button key, or simply waiting about 30 seconds, the operation is cancelled and the previous menu reappears.

5.2 First installation of a DALI segment

As soon as the wiring of the device is completed in compliance with the instructions given in this document, the DALI segment can be directly commissioned with the KNX/DALI Gateway, independently of the KNX system. As long as the KNX BUS is not connected, the red “ERR” LED will remain lit up; despite this, the commissioning of the DALI segment can still continue. The steps to be carried out are:

1. In a new installation, it is necessary to begin with a search for all the DALI ballasts connected, using the “NEW INSTALLATION” menu. Once all the devices have been identified, the display will show the letters (ESC) next to the number of devices located. This invites the user to press the “ESC” button key to quit this menu (giving him, however, the possibility to read or note the number of recognised devices).

2. Secondly, each of the devices identified must be assigned to a DALI group using the “GROUP ASSIGNMENT” menu. Standard commissioning is now complete.

Test: using the “GROUP TEST” menu, it is possible to send switch-on/off commands to the individual groups, to test the functioning of the lamps.

Optional settings:

- If there are any devices connected to the binary inputs of the KNX/DALI Gateway, the “FUNCTION INPUT B1” or “FUNCTION INPUT B2” menu will let you select the required function for each input. This allows standard functioning of the DALI segment, even if the KNX BUS is not operating (e.g. during site construction).
  The binary inputs can then act as a system component, for example to connect the presence detectors, movement detectors or simply the conventional switches or push-buttons.
- Finally, it is possible to assign the various DALI groups to the DALI scenes, using the “SCENE ASSIGNMENT” menu.

In this way, the commissioning of the DALI segment is completed. The programming and commissioning of the KNX line can be started up from this point on, using the ETS program and the relative program of the KNX/DALI Gateway 64/16.

6 TECHNICAL DATA

Electrical Safety
- Pollution Degree: 2
- Protection (EN 60529): IP20
- Protection Class: (IEC 1140) I
- Overvoltage Category: III
- Bus: SELV DC 24 V

EMC-Compliance
Complies with EN 50081-1 and EN 50082-2, EN 50090-2-2

Environmental
- Operating Temperature: 0°C to +45°C
- Storage Temperature: -25°C to +70°C
- Rel. Humidity (non condensing): 5 % to 93 %

Certification
KNX/EIB registered

CE-Signage
According to EMC recommendations (domestic and commercial buildings), low voltage recommendations

Mechanical Data
- Casing: Plastic LEXAN UL-94-V0
- Measurements of casing: Width: 106mm, Height: 55mm, Length: 86mm
- Weight: 200 g
- Mounting: on 35mm DIN rail

Operating Elements
- Programming Button to toggle between normal and addressing mode
- 3 buttons (MOVE, Prg/Set, ESC) on display front to commission the device and set parameters

Display Elements
- Red LED to indicate EIB/KNX Normal-/Addressing Mode
- Green PWR-LED to signal device readiness (blinks when in normal operation mode)
- Red ERR-LED to signal fault status
- LC-Display, 2 lines with 12 characters each with menu for commissioning and setting of parameters.

Inputs
- 2 x passive binary input for connection of conventional pushbutton or presence detector 9-32VDC or 8-26VAC, max wire length 15m

DALI-Bus
- Connection of up to 64 ECGs complying to IEC 60926
- DALI-Voltage 18-21VDC, short circuit proof
- It is not allowed to use other control devices (DALI-Master devices) within the same line.

Power Supply
- Power Supply 110 to 240 V, 50 to 60Hz, max. 0,1A
- Additional Power Supply via the EIB Bus

Connectors
- EIB bus connector
- Power Supply: screw connector 3x 1,5mm² single or threaded core
- DALI-Bus: screw connector 2x 1,5mm² single or threaded core
- Binary input: screw connector 2x 1,5mm² single or threaded core

Francais

1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Attention!
La sécurité de l’appareil n’est garantie que si les instructions indiquées ici sont respectées.
Il est donc nécessaire de bien les lire et les conserver.
Les produits de la gamme Chorus doivent être installés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8 pour les appareils à usage ménager et similaires, dans des environnements non poussiéreux et là où il n’est pas nécessaire de mettre en place une protection spéciale contre la pénétration de l’eau.
L’organisation de vente de la Société GEWISS est à votre disposition pour tous éclaircissements et toutes informations techniques.
Gewiss SpA se réserve le droit de faire des modifications sur le produit décrit dans ce manuel à n’importe quel moment et sans aucun
préavis.

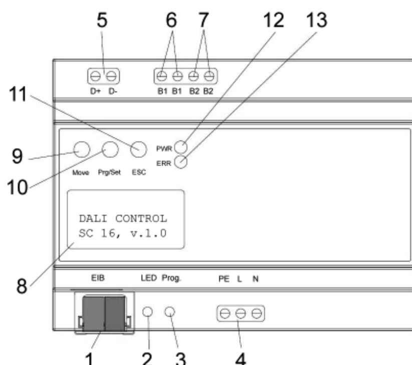
2 CONTENU DE LA CONFECTION

L’emballage livré de la passerelle Gateway KNX/DALI contient les composants suivants :

- N.1 Dispositif KNX/DALI Gateway 64/16
- N.2 Manchon rétractable pour une isolation supplémentaire des fils de bus
- N.1 Instructions relatives à l’installation et au fonctionnement

3 DESCRIPTION GENERALE

La passerelle KNX / DALI permet la communication entre les ballasts implémentant le protocole DALI spécifique au contrôle de l'éclairage, avec le système Home and Building Automation KNX ; les installations DALI peuvent bénéficier de la large gamme d'interfaces d'utilisation KNX, comme les capteurs de commande et les dispositifs de visualisation et de supervision de l'installation.
La passerelle DALI sert à la fois de dispositif maître DALI et d'alimentation à tous les appareillages de commande électronique connectés. Un maximum de 64 appareillages de commande électronique attribués à un maximum de 16 groupes différents peuvent être connectés pour chaque passerelle DALI. En outre, il est possible de créer jusqu'à 16 scénarios d'éclairage à partir des différents groupes.
Les intensités lumineuses et les avertissements en cas d'avarie sont disponibles en tant qu'objets d'état et peuvent être visualisés en utilisant un quelconque dispositif d'affichage correspondant EIB/KNX.
La mise en service de la passerelle DALI (assignation des ballasts aux différents groupes) est directement réalisée sur le dispositif à l'aide des touches de programmation et de l'afficheur ; l'imposition des différents paramètres de programmation des scénarios peut être effectuée à l'aide des touches et de l'afficheur ou, en alternative, à l'aide du logiciel ETS. Les scénarios déjà programmés peuvent être successivement modifiés par le dispositif à tout instant.
Le dispositif présente deux entrées passives pour le raccordement d'interrupteurs, de boutons-poussoirs ou de capteurs de mouvement traditionnels.Il permet la mise en service et le test des ballasts DALI sans devoir nécessairement connecter la passerelle à la ligne KNX.
La passerelle KNX / DALI est un dispositif à 6 modules DIN. Elle est montée sur rail DIN de 35 mm.
Le bus DALI, l'alimentation de réseau et les entrées binaires sont raccordés à l'aide de connecteurs à vis. Un connecteur standard est utilisé pour la ligne KNX.
Les connecteurs et la touche à LED de programmation KNX associée ne sont accessibles qu'après avoir retiré le panneau de façade du tableau, alors que les touches de programmation (Move, Prg/Set, ESC), les LEDs de contrôle (PWR et ERR) et l'afficheur sont toujours accessibles.



Sur le côté inférieur du boîtier, on peut trouver les connecteurs suivants (de gauche à droite):

1. Connecteur de bus KNX
2. LED de programmation KNX
3. Bouton de programmation KNX
4. Alimentation

Sur le côté supérieur du boîtier, on peut trouver les connecteurs suivants (de gauche à droite):

5. Connecteur DALI
6. Entrée binaire passive du connecteur 1
7. Entrée binaire passive du connecteur 2

Sur le devant du dispositif, on peut trouver les éléments suivants:

8. Affichage 2x12 car. pour la mise en service de DALI
9. Bouton MOVE
10. Bouton Prg/Set
11. Bouton ESC
12. LED de fonctionnement (PWR)
13. LED d'avarie (ERR)

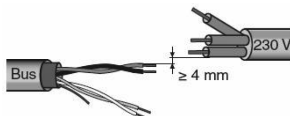
4 INSTALLATION



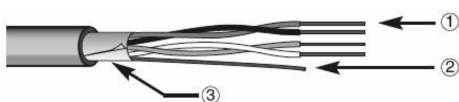
ATTENTION: l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB.

Avertissements pour l'installation du KNX/EIB

1. La longueur de la ligne bus entre le dispositif de Gatewat KNX/DALI et l'alimentateur ne doit pas dépasser 350 mètres.
2. La longueur de la ligne bus entre le dispositif de Gateway KNX/DALI et le dispositif KNX/EIB à commander le plus éloigné ne doit pas dépasser 700 mètres.
3. Pour éviter tous signaux et surtensions non désirés, ne pas créer, si possible, de circuits en boucle.
4. Maintenir une distance d'au moins 4 mm entre les câbles isolés un par un de la ligne bus, et les câbles de la ligne électrique.



5. Ne pas endommager le conducteur de continuité électrique du blindage.



1 Câble bus

2 Conducteur de continuité électrique

3 Blindage



ATTENTION: les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ni le conducteur de terre!

Avertissements pour l'installation

La porte Gateway KNX/DALI est conçue pour être montée à l'intérieur de tableaux de distribution équipés de rails DIN 35 mm.
Après avoir simplement encliqueté le dispositif sur le rail, le bus DALI doit être connecté en premier.
Les fils du DALI Control peuvent faire partie d'un câble à 5 conducteurs transportant également l'électricité d'appareillages de commande électronique conformément à IEC 90929 (l'isolation de base est suffisante).
Chaque fil doit cependant être clairement marqué et identifié de manière fiable.
La longueur maximum du câble pour l'intégralité d'un segment DALI ne doit pas dépasser 300 m.

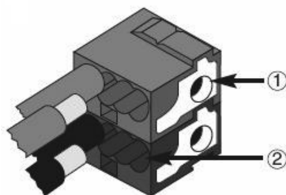
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



ATTENTION: débrancher la tension de secteur avant de connecter le dispositif au secteur!

Pour les schémas des connexions électriques voir les exemples qui suivent.

1. Connecter le fil rouge du câble bus à la borne rouge (+) du terminal, et le fil noir à la borne noire (-). On peut relier au terminal bus jusqu'à 4 lignes bus (fils de la même couleur dans la même borne)

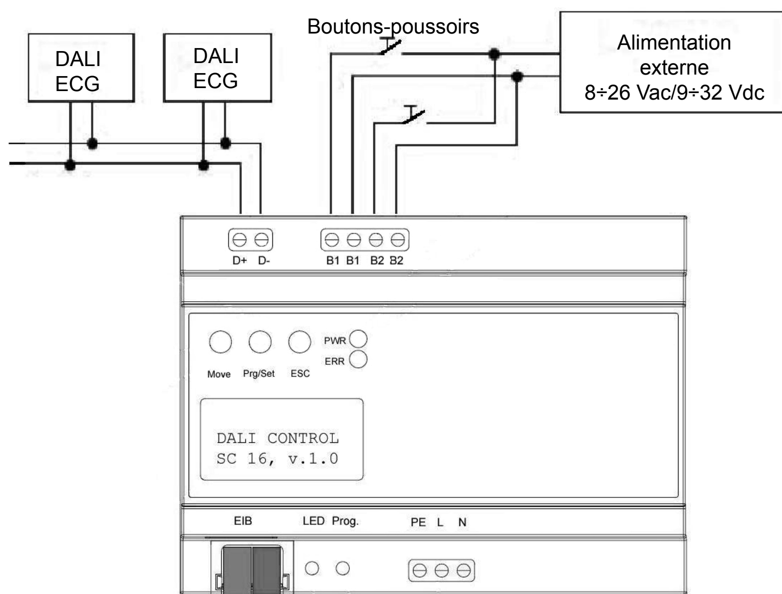


1 Connexion dispositif bus

2 Connexion câble bus

2. Isoler l'écran, le conducteur de continuité électrique et les fils restants blanc et jaune du câble bus (au cas où l'on utilise un câble bus à 4 conducteurs), qui ne sont pas nécessaires.

Exemples de connexion



Après avoir connecté les fils du Gateway KNX/DALI, les boutons-poussoirs externes en option peuvent être connectés. Les entrées binaires sont passives, ce qui signifie qu'une tension auxiliaire de 8-26VCA ou 9-32VCC est nécessaire pour faire fonctionner les commutateurs.

Il est à présent possible de connecter l'alimentation 110-240 VCA 50/60 Hz au bloc connecteur en bas à droite selon le schéma imprimé.
Le câble bus KNX est connecté en utilisant le connecteur de bus présenté qui est déjà inséré dans le bloc lorsque le dispositif est expédié.
Pour une bonne isolation du bloc d'alimentation, il est nécessaire d'envelopper les fils de commande KNX à partir de l'extrémité du câble à droite du connecteur KNX avec le manchon rétractable faisant partie de l'emballage.
Après avoir terminé le raccordement du dispositif et l'activation de l'alimentation, le dispositif affichera son nom de produit et la version du micrologiciel.
La lumière verte clignotante PWR signale que le dispositif est prêt. Si le dispositif est démarré sans être connecté à l'EIB, la LED ERR rouge s'allume.
Si la LED ERR rouge est encore allumée après avoir connecté l'KNX (alimenté avec son alimentation KNX), un court-circuit à l'intérieur du segment DALI est la source probable de l'erreur (reportez-vous au sous-menu ESSAI DU SYSTÈME).
Veuillez vérifier le câblage du segment DALI dans de tels cas.

5 PROGRAMMATION

Logiciel d'application

Le programme d'application peut être téléchargé depuis le site www.Gewiss.com, des informations détaillées sur les paramètres de configuration et leurs valeurs sont contenues dans le Manuel technique.

Programmation adresse physique

1. Alimenter le dispositif avec le bus.
2. Appuyer sur le bouton de programmation pour préparer le dispositif Gateway KNX/DALI au chargement par ETS de l'adresse physique.

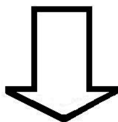
Pour pouvoir configurer le dispositif via ETS il faut avoir aussi bien l'alimentation 230V que l'alimentation bus.

5.1 Fonctionnement et structure du menu

Le segment connecté DALI peut être intégralement mis en service avec les trois boutons de programmation (MOVE, Prg/Set, ESC).
Des paramètres optionnels DALI peuvent également être réglés ou modifiés avec ces boutons.
L'utilisation se fait au moyen d'un menu.
En fonction de la position actuelle dans le menu, il est possible d'accéder jusqu'à deux niveaux de sous-menu.
L'article du menu actuellement sélectionné est indiqué sur l'affichage.
L'utilisateur navigue à l'intérieur du menu par de brèves pressions sur les boutons : le bouton MOVE sélectionne l'article successif du menu à l'intérieur de chaque niveau.
Une brève pression sur le bouton Prg/Set sélectionne le sous-menu, le cas échéant.
Le bouton ESC permet de quitter le niveau actuel du menu et de revenir à l'article du menu parent.

Menu principal – Niveau 1

Le menu principal est structuré de la manière suivante :



DALI CONTROL SC 16, V.1.0	La description du produit et la version du micrologiciel sont affichées. Cet écran présente un sous-menu qui permet de sélectionner la langue affichée.

NOUVELLE INSTALLATION	Cet écran présente des sous-menus qui vont réinitialiser tous les appareillages de commande électronique DALI connectés et vont démarrer une détection automatique des dispositifs connectés. Il s'agit du meilleur choix pour une nouvelle installation.
POST INSTALLATION	Cet écran présente des sous-menus qui permettent de resynchroniser les appareillages de commande électronique DALI après une post-installation (ajout ou retrait d'appareillages de commande électronique sur une passerelle DALI précédemment configurée) en démarrant une détection automatique et en affichant la configuration modifiée.
ATTRIBUTION GROUPES	À l'intérieur des sous-menus de cet écran, les appareillages de commande électronique détectés peuvent être attribués aux groupes DALI voulus.
PARAMÈTRES GROUPES	Les paramètres de chaque groupe peuvent être réglés et modifiés à l'intérieur des sous-menus de cet écran
ATTRIBUTION SCENES	Les sous-menus de cet écran permettent d'ajouter des groupes DALI à des scénarios DALI.
TEST GROUPES	Les sous-menus de cet écran permettent de commuter l'intégralité d'un segment DALI (diffusion) ou de groupes individuels DALI à des fins d'expérimentation.
TEST SCÉNES	Cet écran présente des sous-menus servant à appeler des scénarios individuels DALI à des fins d'expérimentation
TEST SYSTÈME	Cet écran conduit à des sous-menus qui vont afficher une par une toutes les avaries existantes du système
FONCTION ENTRÉE B1	Les sous-menus de cet écran permettent de régler la fonction de l'entrée binaire B1.
FONCTION ENTRÉE B2	Les sous-menus de cet écran permettent de régler la fonction de l'entrée binaire B2.



S'il faut activer une fonction ou modifier un paramètre à l'intérieur d'un sous-menu donné, il est nécessaire de commuter le soi-disant mode de programmation en pressant le bouton Prg/Set pendant plus de 2 secondes.
Une fois que la fonction ou le paramètre sélectionné se trouve en mode de programmation, un symbole de flèche apparaît sur l'affichage.
Une fois que le mode de programmation est actif, on utilise le bouton MOVE pour modifier le réglage ou la valeur du paramètre.
Le mode de programmation est terminé en exerçant de nouveau une brève pression sur le bouton Prg/Set (SORTIE et SAUVEGARDE).
Le paramètre est mis à jour à la valeur sélectionnée ou la fonction sélectionnée est activée.
Le bouton ESC permet de quitter le mode de programmation sans sauvegarde.

Sous-menu DALI CONTROL – Niveau 2

DALI CONTROL SC 16, V.1.0	Le menu de niveau 1 Gateway KNX/DALI conduit au sous-menu LANGUE par une brève pression sur la touche Prg/Set.

LANGUE -> FRANCAIS	La langue actuellement active est affichée dans le sous-menu. Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation.

Le bouton MOVE permet de naviguer à travers les langues disponibles : ITALIEN, ALLEMAND, ANGLAIS, FRANCAIS, ESPAGNOL, NEERLANDAIS. En exerçant cette fois-ci une brève pression sur le bouton Prg/Set, la nouvelle langue est activée et l'affichage est donc modifié. L'ITALIEN est la langue par défaut à l'expédition.

Sous-menu NOUVELLE INSTALLATION – Niveau 2

NOUVELLE INSTALLATION	Une brève pression sur la touche Prg/Set conduit du menu de niveau 1 NOUVELLE INSTALLATION au sous-menu RECH. BALL. par P-MODE.

RECH. BALL. par P-MODE	Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. Une autre pression, brève cette fois-ci, lance les processus d'initialisation et de recherche.

Tout d'abord, tous les appareillages de commande électronique connectés à ce segment DALI sont automatiquement réinitialisés et tous les groupes et paramètres précédemment attribués sont effacés. Deuxièmement, une recherche de tous les appareillages de commande électronique est effectuée au moyen de leur longues adresses générées aléatoirement et ceux-ci sont identifiés dans un ordre ascendant.

TROUVÉS BALL: 47	Le processus de recherche peut nécessiter plusieurs minutes en fonction du nombre d'appareillages de commande électronique connectés. Après la fin du processus de recherche, le nombre d'appareillages de commande électronique trouvés est indiqué sur l'affichage. Le menu parent est de nouveau activé en pressant le bouton ESC ou en attendant simplement pendant plus de 30 secondes.

Sous-menu POST-INSTALLATION – Niveau 2

POST INSTALLATION	Une brève pression sur la touche Prg/Set conduit du menu de niveau 1 POST INSTALLATION au sous-menu RECH. BALL par P-MODE.

RECH. BALL. par P-MODE EFFACÉS BALL: 3	Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. Une autre pression, brève cette fois-ci, lance le processus de vérification et de recherche. Une recherche des appareillages de commande électronique connectés est effectuée au moyen de leurs longues adresses. Le résultat est comparé à la configuration précédente. Si les appareillages de commande électronique ont été enlevés du segment DALI, leurs entrées et les réglages correspondants sont automatiquement effacés de la passerelle DALI. Pendant le processus de vérification, le nombre d'appareillages de commande électronique effacés est résumé sur l'affichage.
NOUVEAUX BALL: 1	La passerelle cherche ensuite de nouveaux appareillages de commande électronique à l'intérieur du segment DALI. Les nouveaux appareillages de commande électronique sont automatiquement réinitialisés et tous les paramètres précédemment attribués sont effacés. Le processus de recherche peut nécessiter plusieurs minutes en fonction du nombre d'appareillages de commande électronique connectés. Pendant le processus de recherche, le nombre de nouveaux appareillages de commande électronique qui sont découverts est résumé sur l'affichage.
EFF./NUOV. BALL : 3/1	Après la fin du processus de vérification et de recherche, le nombre d'appareillages de commande électronique effacés et nouveaux est indiqué sur l'affichage (# appareillages de commande électronique effacés à gauche / # nouveaux appareillages de commande électronique à droite). Le menu parent est de nouveau activé en pressant le bouton ESC ou en attendant simplement pendant plus de 30 secondes.

Sous-menu ATTRIBUTION DE GROUPES – Niveau 2 et 3

ATTRIBUTION GROUPES	Une brève pression sur la touche Prg/Set conduit du menu de niveau 1 ATTRIBUTION GROUPES à un sous-menu permettant d'attribuer des appareillages de commande électronique à l'un des 16 groupes DALI. Dans le sous-menu, il est possible de créer de nouvelles attributions pour les appareillages de commande électronique ou de modifier celles existantes.

BALL N°: 12 GROUPE: --	La pression brève de la touche « Move » permet de passer au ballast suivant. Le numéro du ballast sélectionné est visualisé sur la première ligne de l'afficheur. La lampe raccordée au ballast clignotera sur la période durant laquelle ce dernier restera sélectionné. Il permet d'identifier facilement le numéro assigné à la lampe.

BALL N°: 12
GROUPE: 01

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. La pression brève de la touche « Move » permet de sélectionner le groupe auquel doit être assigné le ballast. Lorsque l'assignation est terminée, une pression brève de la touche « Prg/Set » confirmera et enregistrera l'assignation.

Sur une nouvelle installation, il faut que cette assignation soit complétée pour chaque ballast lors de la procédure de recherche. Le menu parent est de nouveau activé en pressant le bouton ESC ou en attendant simplement pendant plus de 30 secondes.

Sous-menu PARAMÈTRES GROUPES - Niveau 2 et 3

PARAMÈTRES
GROUPES

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « PARAMÈTRES GROUPES » à un sous-menu permettant d'imposer tous les paramètres d'un groupe DALI. Il est recommandé d'imposer les paramètres du groupe dans le logiciel d'application ETS et de n'utiliser cette fonction que pour des modifications rapides des réglages. Se rappeler que chaque chargement du logiciel d'application ETS écrasera les réglages réalisés dans ce sous-menu.

GROUPE: 01
PARAMÈTRES

La pression brève de la touche « Move » permet de passer au groupe suivant. La première ligne de l'afficheur indique le numéro du groupe courant. La pression prolongée de la touche Prg/Set commutera le dispositif en modalité de programmation et le type de paramètre et la valeur correspondante seront reportés sur la seconde ligne de l'afficheur. Les paramètres suivants peuvent être directement modifiés sur le dispositif :

GROUPE : 12
MARCHE : 100

- Valeur initiale (MARCHE) : 0 à 100 % par étapes de 5 %
- Limite inférieure de gradation de l'intensité lumineuse (VAL MIN) : 0 à 40 % parétapes de 5 %
- Limite supérieure de gradation de l'intensité lumineuse (VAL MAX) : 50 à 100 % par étapes de 5 %
- Durée de gradation de l'intensité lumineuse pour 0..100 % : 5 sec. à 60 sec.

GROUPE : 12
VAR. MIN : 0

Une fois que le mode de programmation est actif, le premier paramètre (MARCHE) est affiché. La valeur du paramètre peut être modifiée par une brève pression sur le bouton MOVE. Si aucune modification ne s'avère nécessaire, ne pas utiliser la touche « Move ». Une pression brève de la touche « Prg/Set » enregistre la valeur du paramètre et saute au paramètre suivant de ce groupe (VAL. MIN) qui, à son tour, peut éventuellement être modifié.

GROUPE : 12
VAR. MAX : 100

Une autre pression brève de la touche « Prg/Set » enregistre la valeur du paramètre et saute au paramètre suivant de ce groupe (VAL. MAX) qui, à son tour, peut éventuellement être modifié. Enfin, une nouvelle pression sur la touche « Prg/Set » enregistre la valeur du paramètre successif de ce groupe (DUREE V.) qui, à son tour, peut éventuellement être modifié.

GROUPE : 12
DUREE V.: 10s

Une pression brève de la touche « Prg/Set » enregistre la valeur et saute au premier paramètre (MARCHE). Le menu parent est de nouveau activé en pressant le bouton ESC ou en attendant simplement pendant plus de 30 secondes.

Sous-menu ATTRIBUTION SCÉNES – Niveau 2 et 3

ATTRIBUTION
SCÉNES

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du menu de premier niveau «ATTRIBUTION SCÉNES » à un sous-menu permettant d'associer les groupes DALI à un ou plusieurs des 16 scénarios DALI disponibles.

SCÉNE01 XXXX
XXXXXXXXXXXX

La pression brève de la touche MOVE permet de passer au scénario suivant. La première ligne de l'afficheur indique le numéro du scénario courant. Les symboles indiquent les groupes, parmi les 16 possibles, associés à ce scénario. Un 'X' sur la position correspondante signale que le groupe fait partie du scénario, un signe '–' signale qu'il n'en fait pas partie. Les quatre caractères qui suivent le numéro du scénario représentent les groupes de 1 à 4. Les 12 caractères de la seconde ligne représentent les groupes de 5 à 16.

SCÉNE03 ----
XXXX------XX

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. Le curseur clignotant sur le premier 'X' indique que le groupe 1 est actuellement sélectionné. La pression brève de la touche « Prg/Set » permet d'assigner ou pas le groupe au scénario, en commutant entre élément associé ('X') et non associé ('–'). Une pression brève de la touche « Move » déplace le curseur sur le groupe suivant qui, à son tour, peut être éventuellement associé au scénario à l'aide de la touche « Prg/Set », et ainsi de suite pour les autres groupes. Lorsque les 16 groupes auront été examinés, la configuration sera enregistrée et activée dès que le scénario sera de nouveau rappelé. Après avoir examiné le dernier groupe, ce sous-menu est automatiquement refermé et le dispositif retourne à la rubrique du menu précédent. Pour annuler les modifications, ne pas compléter l'association des groupes et utiliser la touche « ESC » ou bien attendre 30 secondes environ.

Sous-menu TEST GROUPES - Niveau 2 et 3

TEST
GROUPES

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « TEST GROUPES » à un sous-menu permettant de commuter les groupes DALI individuellement ou globalement (via broadcast) afin de vérifier le fonctionnement des ballasts.

GROUPE: 06
TEST

La pression brève de la touche « Move » du sous-menu permet de passer au groupe suivant. La première ligne de l'afficheur visualise le numéro du groupe courant.

GROUPE : 06
->arrêt

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. La pression brève de la touche « Move » permet de sélectionner une commande (options « ->arrêt» ou « ->marche»), alors que la pression brève de la touche « Prg/Set » permet la réalisation de la commande. En appuyant sur la touche « ESC » ou bien simplement en attendant 30 secondes, l'opération est annulée et le menu précédent sera de nouveau visualisé.

Sous-menu TEST SCENES - Niveau 2 et 3

TEST
SCENES

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « TEST SCENES » à un sous-menu permettant soit d'exécuter individuellement chacun des scénarios DALI pour en vérifier le fonctionnement, soit d'enregistrer les impositions courantes d'éclairage en les associant à un scénario.

SCENE N°: 02
TEST

La pression brève de la touche « Move » du sous-menu permet de passer au scénario suivant. Le numéro du scénario courant est visualisé sur la première ligne de l'afficheur.

SCENE N°: 02
déclencher

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. La pression brève de la touche « Move » permet de sélectionner une commande (options « ->déclencher » ou « ->sauvegard » scénario), alors que la pression brève de la touche « Prg/Set » permet la réalisation de la commande. En appuyant sur la touche « ESC » ou bien simplement en attendant 30 secondes, l'opération est annulée et le menu précédent sera de nouveau visualisé.

Sous-menu TEST SYSTÈME - Niveau 2 et 3

TEST
SYSTÈME

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « TEST SYSTÈME » à un sous-menu permettant de visualiser individuellement tous les messages d'erreur.

DALI
défaut

Les erreurs éventuelles seront visualisées sur l'afficheur.
Les types d'erreur suivants sont reconnus, visualisés sur l'afficheur et également signalés par le LED rouge « ERR » allumé en permanence :

LAMPE
défaut : E 23

- court-circuit sur le DALI
- défaut sur la lampe avec indication du numéro du ballast auquel elle est raccordée
- défaut sur le ballast avec indication du numéro correspondant
- absence de l'alimentation du bus KNX

BALLAST
défaut: E 34

Un court-circuit sur le bus DALI empêchera le dispositif de reconnaître tout autre défaut pouvant se présenter. Inversement, tous les autres types d'erreur peuvent être localisés simultanément. La pression brève de la touche « Move » du sous-menu permet de passer d'une condition d'erreur à l'autre.

Dans les erreurs relatives aux lampes ou aux ballasts, est visualisé le numéro associé au ballast de manière à ce que l'erreur puisse être immédiatement localisée à l'intérieur de l'installation. Le menu parent est de nouveau activé en pressant le bouton ESC ou en attendant simplement pendant plus de 30 secondes.

KNX
défaut

Sous-menu FONCTION ENTRÉE B1 - Niveau 2 et 3

FONCTION
ENTRÉE B1

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « FONCTION ENTRÉE B1 » à un sous-menu assignant la fonction à la touche traditionnelle ou bien au détecteur de présence connecté à l'entrée binaire B1.

B1: COM/VAR
ATTRIBUTION

La pression brève de la touche « Move » permet de passer à la fonction suivante. La fonction courante est visualisée sur l'afficheur. Les fonctions suivantes sont disponibles :

- MARCHE : envoi de la commande d'allumage
- ARRET : envoi de la commande de coupure
- COMMUT. le bouton-poussoir permute entre la MARCHE et l'ARRÊT
- MAR/VAR : une brève fermeture du contact entraîne l'envoi d'une commande d'allumage. Une fermeture prolongée entraîne l'augmentation de l'intensité lumineuse et une commande d'arrêt du réglage à la réouverture du contact.
- ARR/VAR : une brève fermeture du contact entraîne l'envoi d'une commande de coupure. Une fermeture prolongée entraîne la réduction de l'intensité lumineuse et une commande d'arrêt du réglage à la réouverture du contact.
- COM/VAR: une brève pression permute entre la MARCHE et l'ARRÊT, tandis qu'une pression prolongée entraîne une gradation de l'intensité lumineuse vers le haut ou vers le bas et émet un télégramme d'arrêt lorsque le bouton-poussoir est relâché. (Gradation de l'intensité lumineuse avec un seul bouton)
- SCÉNE: le bouton-poussoir appelle un scénario

B1: MARCHE
TOUS GROUPES

B1: COM/VAR
GROUPE : 07

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation. La pression brève de la touche « Move » permet de sélectionner le groupe ou le scénario auquel la fonction doit être associée. La pression brève de la touche « Prg/Set » confirme la sélection et sort du sous-menu. En appuyant sur la touche « ESC » ou bien simplement en attendant 30 secondes, l'opération est annulée et le menu précédent sera de nouveau visualisé.

Sous-menu FONCTION ENTRÉE B2 - Niveau 2 et 3

FONCTION
ENTRÉE B2

La pression brève de la touche « Prg/Set » fait passer du premier niveau « FONCTION ENTRÉE B2 » à un sous-menu assignant la fonction à la touche traditionnelle ou bien au détecteur de présence connecté à l'entrée binaire B2.

B2: SCENE
ATTRIBUTION

La pression brève de la touche « Move » permet de passer à la fonction suivante. La fonction courante est visualisée sur la première ligne de l'afficheur. Les fonctions suivantes sont disponibles :

- MARCHE : envoi de la commande d'allumage
- ARRET : envoi de la commande de coupure
- COMMUT.: le bouton-poussoir permute entre la MARCHE et l'ARRÊT
- MAR/VAR : une brève fermeture du contact entraîne l'envoi d'une commande d'allumage. Une fermeture prolongée entraîne l'augmentation de l'intensité lumineuse et une commande d'arrêt du réglage à la réouverture du contact.
- ARR/VAR : une brève fermeture du contact entraîne l'envoi d'une commande de coupure. Une fermeture prolongée entraîne la réduction de l'intensité lumineuse et une commande d'arrêt du réglage à la réouverture du contact.
- COM/VAR: une brève pression permute entre la MARCHE et l'ARRÊT, tandis qu'une pression prolongée entraîne une gradation de l'intensité lumineuse vers le haut ou vers le bas et émet un télégramme d'arrêt lorsque le bouton-poussoir est relâché. (Gradation de l'intensité lumineuse avec un seul bouton)
- SCÉNE: le bouton-poussoir appelle un scénario

B2: SCENE
SCENE: 03

Une pression prolongée du bouton Prg/Set commute le dispositif sur le mode de programmation.
La pression brève de la touche « Move » permet de sélectionner le groupe ou le scénario auquel la fonction doit être associée.
la pression brève de la touche « Prg/Set » confirme la sélection et sort du sous-menu.
En appuyant sur la touche « ESC » ou bien simplement en attendant 30 secondes, l'opération est annulée et le menu précédent sera de nouveau visualisé.

5.2 Première installation d'un segment DALI

Dès que le câblage du dispositif est terminé conformément aux instructions reportés dans ce document, le segment DALI peut être directement mis en service à l'aide de la passerelle KNX / DALI indépendamment du système KNX. Tant que le bus KNX n'est pas connecté, le LED rouge « ERR » restera allumé ; la mise en service du segment DALI peut malgré tout se poursuivre. Les étapes à suivre sont les suivantes :

1. Sur une nouvelle installation, il faut commencer par la recherche de tous les ballasts DALI connectés à l'aide du menu « NOUVELLE INSTALLATION ». Après avoir localisé tous les dispositifs, l'afficheur reportera le message (ESC) près du nombre de dispositifs localisés, en suggérant à l'utilisateur d'appuyer sur la touche « ESC » pour abandonner ce menu et en lui donnant la possibilité de lire ou de prendre note du nombre de dispositifs reconnus.

2. En second lieu, chacun des dispositifs localisés doit être assigné à un groupe DALI, à l'aide du menu « ATTRIBUTION GROUPE ». La mise en service de base est ainsi terminée.

Test : À l'aide du menu « TEST GROUPES », on pourra envoyer des commandes d'allumage et de coupure aux groupes afin de tester le fonctionnement des lampes.

Réglages optionnels :

- Si des dispositifs sont raccordés aux entrées binaires de la passerelle KNX / DALI, le menu « FONCTION ENTRÉE B1 » ou «FONCTION ENTRÉE B2 » permet de sélectionner une fonction pour chaque entrée. Il permet un fonctionnement de base du segment DALI, même lorsque le bus KNX n'est pas opérationnel (par exemple, lors de la construction d'un site).
  Les entrées binaires pourront être ensuite des compléments au système, par exemple pour raccorder des détecteurs de présence, des détecteurs de mouvement ou simplement des interrupteurs et des boutons-poussoirs traditionnels.
- Enfin, on pourra assigner les différents groupes DALI aux scénarios DALI à l'aide du menu « ATTRIBUTION SCENES »

De cette manière, la mise en service du segment DALI est terminée.
la programmation et la mise en service de la ligne KNX peuvent être lancées à partir de ce point à l'aide du logiciel ETS et du programme d'application correspondant de la KNX/DALI Gateway 64/16.

6 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Sécurité électrique
- Degré de pollution : 2
- Protection (EN 60529) : IP20
- Classe de protection : (IEC 1140)
- Catégorie de surtension : III
- Bus : SELV CC 24 V

Compatibilité EMC
Est conforme à EN 50081-1 et EN 50082-2, EN 50090-2-2

Environnement
- Température de fonctionnement : 0°C à +45°C
- Température de stockage : -25°C à +70°C
- Humidité rel. (non condensante) 5 % à 93 %

Certification
enregistrée sous KNX/EIB

Marquage CE
Selon les recommandations EMC (immeubles d’habitation et commerciaux), recommandations en matière de basse tension

Données mécaniques
- Boîtier : Plastique LEXAN UL-94-V0
- Mesures du boîtier : Largeur : 106 mm, Hauteur : 55 mm, Longueur : 86 mm
- Poids : 200 g
- Montage : sur rail de DIN 35 mm

Éléments opérationnels
- Bouton de programmation pour permuter entre le mode normal et celui d’adressage
- 3 boutons (MOVE, Prg/Set, ESC) à l’avant de l’affichage pour mettre en service le dispositif et régler les paramètres

Éléments d’affichage
- LED rouge pour indiquer le mode normal/d’adressage EIB/KNX
- PWR-LED verte pour signaler que le dispositif est prêt (clignote pendant le mode de fonctionnement normal)
- ERR-LED rouge pour signaler un état de panne
- Affichage à cristaux liquides, 2 lignes avec 12 caractères chacune avec menu pour la mise en service et le réglage des paramètres

Entrées
- x entrée binaire passive pour le raccordement d’un bouton-poussoir ou d’un détecteur de présence conventionnel 9-32VCC ou 8-26VCA longueur de fil max. 15m

Bus DALI
- Raccordement jusqu’à 64 appareillages de commande électronique en conformité avec IEC 60926
- Tension DALI 18-21VCC, à l’épreuve des courts-circuits
- L’utilisation d’autres dispositifs de commande (dispositifs maîtres DALI) dans la même ligne n’est pas autorisée.

Alimentation
- Alimentation 110 à 240 V, 50 à 60Hz, max. 0,1A
- Alimentation supplémentaire par l’intermédiaire du bus KNX

Connecteurs
- Connecteur de bus EIB
- Alimentation : connecteur à vis 3x 1,5mm² monocœur ou à cœur fileté
- Bus DALI : connecteur à vis 2x 1,5mm² monocœur ou à cœur fileté
- Entrée binaire : connecteur à vis 2x 1,5mm² monocœur ou à cœur fileté

Espanol

1 ADVERTENCIAS GENERALES

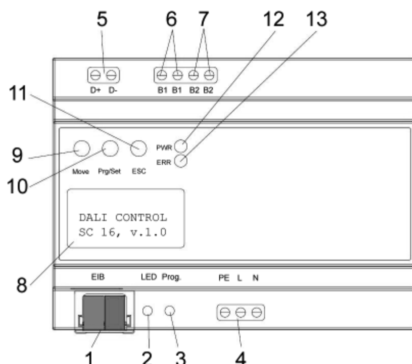
¡Atención!
La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí indicadas.
Por lo tanto es necesario
leerlas y conservarlas.
Los productos Chorus deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos para uso doméstico y similar, en ambientes sin polvo y donde no sea necesaria una protección especial contra la penetración de agua.
La organización de venta GEWISS se encuentra a disposición para informaciones técnicas.
Gewiss SpA se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin preaviso.

2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

El paquete suministrado del Gateway KNX/DALI contiene los siguientes componentes:
- N.1 Dispositivo KNX/DALI Gateway 64/16
- N.2 manguito retráctil para aislamiento adicional de los cables del bus
- N.1 Instrucciones de instalación y funcionamiento

3 DESCRIPCIÓN GENERAL

El Gateway KNX/DALI permite la comunicación entre los balastros que implementan el protocolo DALI, específico para el control de la iluminación, con el sistema Home and Building Automation KNX; las instalaciones DALI pueden beneficiarse de la amplia gama de interfaces de usuario KNX, como sensores para el mando y dispositivos para la visualización y la supervisión de la instalación.
El Gateway DALI sirve tanto de dispositivo maestro DALI como de fuente de alimentación para todos los ECE conectados. Hasta 64 ECE asignados a un máximo de 16 grupos distintos se pueden conectar para un único Gateway. Además, se pueden crear hasta 16 escenas de iluminación a partir de los distintos grupos. Las intensidades de la iluminación y los avisos de averías están disponibles como objetos de estado y se pueden visualizar usando cualquier dispositivo de pantalla EIB/KNX correspondiente.
La puesta en funcionamiento del gateway DALI (asignación de los balastros a los diversos grupos) es realizada mediante los botones de programación y el display directamente en el dispositivo; la configuración de los distintos parámetros y la programación de los escenarios puede realizarse mediante los botones y el display, o, alternativamente, usando el software ETS. Las escenas que ya se han programado se pueden cambiar posteriormente en cualquier momento en el dispositivo.
Finalmente, además del EIB/KNX y de la interfaz DALI, hay dos entradas binarias disponibles en el dispositivo para conectar interruptores convencionales, pulsadores o sensores de movimiento.
Esto permite la puesta en servicio, la prueba y el manejo de los ECE DALI sin la conexión del dispositivo a la red EIB/KNX.
El Gateway KNX/DALI es un dispositivo de 6 módulos DIN y viene montado en un carril DIN de 35 mm.
El bus DALI, la alimentación de red y las entradas binarias son conectados por medio de los oportunos conectores con tornillo, mientras que para la línea KNX está presente el conector estándar.
Los conectores y el botón con LED de programación KNX asociado son accesibles solamente después de retirar el panel frontal del cuadro, mientras que los botones de programación (Move, Prg/Set, ESC), los LED de control (PWR y ERR) y el display son siempre accesibles.



En la parte inferior de la carcasa, se encuentran los siguientes conectores (de izquierda a derecha):

1. Conector de bus KNX
2. LED de programación KNX
3. Botón de programación KNX
4. Alimentación

En la parte superior de la carcasa, se encuentran los siguientes conectores (de izquierda a derecha):

5. Conector DALI
6. Entrada binaria pasiva 1 del conector
7. Entrada binaria pasiva 2 del conector

En el frontal del dispositivo, se pueden encontrar los siguientes elementos:

8. Pantalla de 2x12 caracteres para la puesta en servicio del DALI
9. Botón MOVE
10. Botón Prg/Set
11. Botón ESC
12. LED de funcionamiento (PWR)
13. LED de avería (ERR)

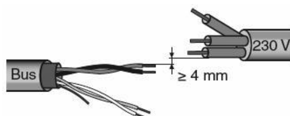
4 INSTALACIÓN



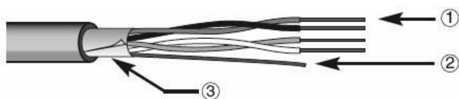
ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe efectuarse exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las líneas guía para las instalaciones KNX/EIB.

Advertencias para la instalación KNX/EIB

1. La longitud de la línea bus entre el Gateway KNX/DALI el alimentador no debe superar los 350 metros.
2. La longitud de la línea bus entre el Gateway KNX/DALI el más lejano dispositivo KNX/EIB a dirigir no debe superar los 700 metros.
3. Para evitar señales y sobretensiones no deseadas, si es posible no dé vida a circuitos de anillo.
4. Mantener una distancia de al menos 4 mm entre los cables individualmente aislados de la línea bus y los de la línea eléctrica.



5. No dañe el conductor de continuidad eléctrica del blindaje.



1 Cable bus

2 Conductor de continuidad eléctrica

3 Blindaje



ATENCIÓN: ¡los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben nunca tocar elementos bajo tensión o el conductor de tierra!

Advertencias para la instalación

El Gateway KNX/DALI está diseñado para montarse dentro de paneles de distribución equipados con carriles DIN de 35 mm.
Después de encajar simplemente el dispositivo sobre el carril, se debe conectar en primer lugar el bus DALI.
Los cables del DALI control pueden ser parte de un cable de 5 trenzas que lleve también la alimentación de ECE según IEC90929 (el aislamiento básico es suficiente).
Sin embargo, cada cable debe estar marcado claramente e identificado de manera fiable.
La longitud máxima del cable para un segmento DALI completo no debe superar los 300 m.

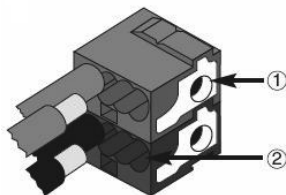
CONEXIONES ELÉCTRICAS



ATENCIÓN: ¡desconectar la tensión de red antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica!

Para los esquemas de conexiones eléctricas ver los ejemplos siguientes.

1. Conectar el cable rojo del cable bus a la borna roja (+) del terminal y el cable negro a la borna negra (-). Al terminal bus se pueden conectar hasta 4 líneas bus (cables del mismo color en la misma borna).

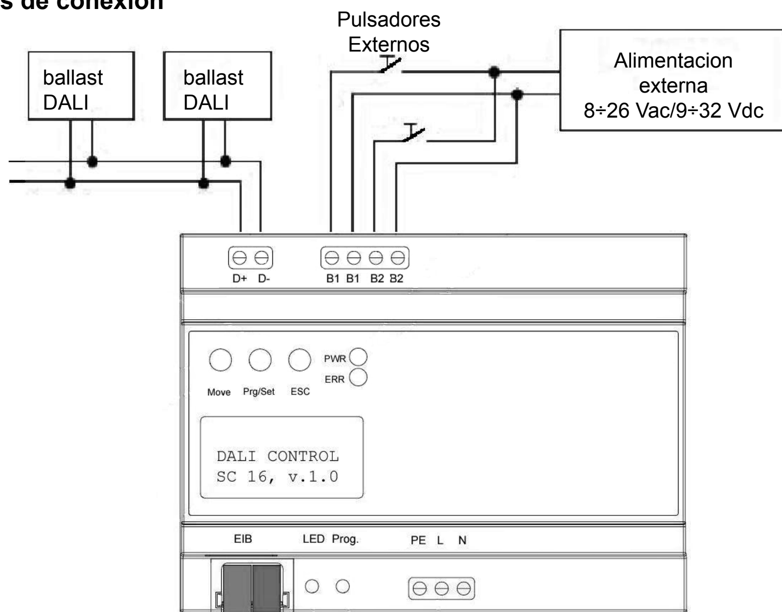


1 Conexión dispositivo bus

2 Conexión cable bus

2. Aislar la pantalla, el conductor de continuidad eléctrica y los cables blanco y amarillo del cable bus (en el caso de que se utilice un cable bus de 4 conductores), que no son necesarios.

Ejemplos de conexión



Después de conectar los cables del Gateway KNX/DALI, se pueden conectar los pulsadores externos opcionales.Las entradas binarias son pasivas, es decir, es necesaria una tensión auxiliar de 8-26 V CA o 9-32 V CC para accionar los interruptores.

Ahora es posible conectar la alimentación de 110-240 VCA 50/60 Hz al bloque de conectores inferior derecho según el esquema impreso.
El cable del bus KNX se conecta usando el conector del bus destacado que ya está introducido en el bloque cuando se suministra el dispositivo.
Para un aislamiento adecuado del bloque de alimentación, es necesario envolver los cables de control de KNX desde el extremo del cable hasta el conector de KNX con el manguito retráctil que forma parte del paquete.
Después de completar la conexión del dispositivo y de activar la alimentación, el dispositivo mostrará el nombre del producto y la versión del firmware
La luz PWR verde parpadeante indica que el dispositivo está preparado. Si el dispositivo se enciende sin estar conectado al KNX, el led LED ERR rojo se enciende.
Si el LED ERR rojo sigue encendido después de conectar el KNX (alimentado con la alimentación del KNX), probablemente el origen del error será un cortocircuito en el segmento DALI (consulte el submenú PRUEBA DEL SISTEMA). Compruebe el cableado del segmento DALI en dichos casos.

5 PROGRAMACIÓN

Programa de aplicación

El programa de aplicación se puede descargar de www.gewiss.com , informaciones con todos los detalles sobre los parámetros de configuración y sobre sus valores se encuentran en el Manual Técnico

Programación dirección física

1 Alimentar el dispositivo mediante el bus.
2 Presionar el pulsador de programación para preparar el Gateway KNX/DALI a la carga de ETS de la dirección fisica.

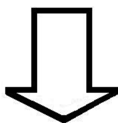
Para configurar el dispositivo mediante ETS se requiere tanto alimentación como bus KNX.

5.1 Funcionamiento y estructura del menú

El segmento DALI conectado se puede poner en servicio completamente con los tres botones de programación (MOVE, Prg/Set, ESC).
Los parámetros DALI opcionales también se pueden ajustar o cambiar con estos botones.
El programa se utiliza mediante un menú.
En función de la posición actual del menú, se puede acceder hasta a dos niveles de submenú.
La opción del menú seleccionada actualmente se muestra en la pantalla.
El usuario navega dentro del menú con pulsaciones breves de los botones: el botón MOVE selecciona la siguiente opción del menú dentro de cada nivel.
Una pulsación breve del botón Prg/Set selecciona el submenú, si existe.
El botón ESC sale del nivel actual del menú y regresa a la opción del menú raíz.

Menú principal – Nivel 1

El menú principal está estructurado como se indica a continuación:



DALI CONTROL SC 16, V.1.0	Se muestra la descripción del producto y la versión de software. Esta pantalla muestra un submenú que permite seleccionar el idioma de la pantalla.

NUEVA INSTALACIÓN	Esta pantalla muestra los submenús que reiniciarán todos los ECE de DALI conectados y activará una detección automática de los dispositivos conectados. Esta es la elección preferida para una nueva instalación.
POST INSTALACIÓN	Está pantalla muestra submenús que permiten volver a sincronizar los ECE de DALI después de una instalación posterior (adición o retirada de ECEs a un Gateway DALI configurado previamente) activando una detección automática y mostrando la configuración modificada.
ASIGNACIÓN GRUPOS	Dentro de los submenús de esta pantalla, los ECE detectados se pueden asignar a los grupos DALI deseados.
PARÁMETROS GRUPOS	Dentro de los submenús de esta pantalla, se pueden ajustar y modificar los parámetros de cada grupo.
ASIGNACIÓN ESCENAS	Los submenús de esta pantalla permiten agregar grupos DALI a escenas DALI.
TEST GRUPOS	Los submenús de esta pantalla permiten conmutar el segmento DALI completo (transmisión) o grupos DALI individuales con fines de prueba.
TEST ESCENAS	pantalla muestra los submenús para invocar escenas DALI individuales con fines de prueba.
TEST SISTEMA	Esta pantalla conduce a submenús que muestran todas las averías existentes del sistema de manera individual.
FUNCIÓN ENTRADA B1	Los submenús de esta pantalla permiten configurar la función de la entrada binaria B1.
FUNCIÓN ENTRADA B2	Los submenús de esta pantalla permiten configurar la función de la entrada binaria B2.



Si una función se debe activar o un parámetro se debe cambiar dentro de un submenú determinado, es necesario cambiar al denominado modo de programación pulsando el botón Prg/Set durante más de 2 segundos. Una vez que la función seleccionada del parámetro está en el modo de programación, aparece un símbolo de una flecha en la pantalla.
Una vez que el modo de programación está activo, el botón MOVE se usa para cambiar la configuración del valor del parámetro.

Presionando el botón Prg/Set con una breve pulsación de nuevo, se concluye el modo de programación (SALIR y GUARDAR). El parámetro es actualizado con el valor seleccionado o se activa la función seleccionada. El botón ESC hace que se salga del modo de programación sin guardar.

Submenú DALI CONTROL – Nivel 2

DALI CONTROL
SC 16, V.1.0

El nivel 1 del menú DALI CONTROL lleva al menú IDIOMA pulsando brevemente la tecla Prg/Set.

IDIOMA
->ESPAÑOL

El idioma activo actualmente se muestra dentro del submenú. Pulsando el botón Prg/Set durante más de 2 segundos, se activa el modo de programación.

El botón MOVE permite navegar por los idiomas disponibles: ITALIEN, ALEMAN, INGLES, FRANCES, ESPAÑOL, NEERLANDES. Pulsando el botón Prg/Set brevemente esta vez, el nuevo idioma se activa y la pantalla cambia en consecuencia. El idioma predeterminado con el suministro es el ITALIANO.

Submenú NUEVA INSTALACIÓN – Nivel 2

NUEVA
INSTALACIÓN

Si se pulsa brevemente la tecla Prg/Set se pasa del menú del nivel 1 NUEVA INSTALACIÓN al submenú BUSCAR ECEs via P-MODE.

BUSCAR ECEs
vía P-MODE

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Si se pulsa de nuevo el botón, pero brevemente en esta ocasión, comienza la inicialización y los procesos de búsqueda.

En primer lugar, se reinician todos los ECE conectados a este segmento de DALI automáticamente, se borran todos los grupos y parámetros asignados previamente. En segundo lugar, se busca en todos los ECE su dirección larga generada aleatoriamente e identificada en orden ascendente.

ENCONTRADOS:
ECEs: 47

El proceso de búsqueda puede requerir varios minutos, en función del número de ECEs conectados. Una vez completado el proceso de búsqueda, el número de ECE descubiertos aparecerá en la pantalla. Pulsando el botón ESC o simplemente esperando durante más de 30 segundos, la opción del menú raíz se activa de nuevo.

Submenú INSTALACIÓN POSTERIOR – Nivel 2

POST
INSTALACIÓN

Si se pulsa brevemente la tecla Prg/Set, se pasa del menú del nivel 1 POST INSTALACIÓN al submenú BUSCAR ECEs via P-MODE.

BUSCAR ECEs
vía P-MODE

ELIMINADOS
ECEs: 3

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Si se pulsa de nuevo el botón, pero brevemente en esta ocasión, comienza la verificación y el proceso de búsqueda. Se busca en los ECE conectados sus direcciones largas. El resultado es comparado con la configuración anterior. Si los ECE se han eliminado del segmento DALI, sus entradas y configuraciones correspondientes se borran automáticamente del Gateway DALI. Durante el proceso de verificación, el número de ECE borrados se resume en la pantalla.

NUEVOS ECEs: 1

El Gateway busca a continuación nuevos ECE dentro del segmento DALI. Los nuevos ECE son reiniciados automáticamente y todos los parámetros asignados previamente se borran. El proceso de búsqueda puede requerir varios minutos, en función del número de ECEs conectados. Durante el proceso de búsqueda, el número de nuevos ECEs descubiertos aparecerá en la pantalla.

ELIM./NUEVOS: ECEs: 3/1

Una vez completados la verificación y el proceso de búsqueda, el número de ECEs borrados y nuevos se muestra en la pantalla (nº de ECEs borrados a la izquierda / nº de ECEs nuevos a la derecha). Pulsando el botón ESC o simplemente esperando durante más de 30 segundos, la opción del menú raíz se activa de nuevo.

Submenú ASIGNACIÓN GRUPOS – Nivel 2 y 3

ASIGNACIÓN GRUPOS

Con una pulsación breve de la tecla Prg/Set, se pasa del menú del nivel 1 ASIGNACIÓN GRUPOS al submenú que permite asignar los ECE a uno de los 16 grupos de DALI.
Dentro de este submenú, es posible crear nuevas asignaciones para los ECE o modificar las ya existentes.

ECE N°: 12 GRUPO: --

Pulsando brevemente el botón “Move”, es posible desplazarse de un balastro al siguiente. En la primera línea del display, se muestra el número del balastro seleccionado.

La lámpara conectada al balastro parpadeará durante el periodo en el que este último permanezca seleccionado. Esto permitirá identificar con facilidad qué número es asignado a qué lámpara.

ECE N°: 12 GRUPO: 01

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Pulsando brevemente el botón “Move”, es posible seleccionar el grupo al que debe asignarse el balastro. Una vez que se ha completado la asignación, pulsando brevemente el botón “Prg/Set” se confirmará y se guardará la asignación.

En una nueva instalación, es necesario que esta asignación sea completada para cada balastro identificado durante el proceso de búsqueda. Pulsando el botón ESC o simplemente esperando durante más de 30 segundos, la opción del menú raíz se activa de nuevo.

Submenú PARÁMETROS GRUPO – Nivel 2 y 3

PARÁMETROS GRUPOS

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se pasa del menú de primer nivel “PARÁMETROS GRUPO” a un submenú que permite configurar todos los parámetros de un grupo DALI.
Se recomienda configurar los parámetros del grupo en la aplicación ETS y utilizar esta función solamente para eventuales modificaciones rápidas de cada configuración en particular.
Se ruega tener presente que cada descarga de la aplicación ETS sobrescribirá la configuración efectuada mediante este submenú.

GRUPO: 01
PARÁMETROS

Pulsando brevemente el botón “Move”, es posible desplazarse de un grupo al siguiente. La primera línea del display indica el número del grupo actual. Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, se conmuta el dispositivo en modo de programación y el tipo de parámetro con el correspondiente valor se mostrarán en la segunda línea del display. Los siguientes parámetros pueden ser modificados directamente en el dispositivo:

GRUPO: 12
VALOR ON: 100

- Valor (ON) inicial: 0 a 100% en incrementos de 5%
- Límite de regulación de luminosidad inferior (VAL. MÍN.): 0 a 40% en incrementos de 5%
- Límite de regulación de luminosidad superior (VAL. MÁX.): 50 a 100% en incrementos de 5%
- Duración de la regulación de luminosidad para 0..100%: 5 seg. a 60 seg.

GRUPO: 12
VAL. MÍN.: 0

Una vez que el modo de programación esté activo, se muestra el primer parámetro (VALOR ON (ACTIVADO)). El valor del parámetro se puede cambiar pulsando brevemente el botón MOVE. Si no es necesaria ninguna modificación, no use el botón “Move”. Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se guarda el valor del parámetro y se salta al parámetro siguiente de este grupo (VAL. MÍN.), que a su vez puede ser modificado o no.

GRUPO: 12
VAL.MÁX.: 100

Una pulsación breve adicional del botón “Prg/Set” guarda el valor del parámetro y salta al parámetro siguiente de este grupo (VAL. MÁX.), que a su vez puede ser modificado o no. Por último, una pulsación breve adicional del botón “Prg/Set” guarda el valor del parámetro y salta al parámetro siguiente de este grupo (DURACIÓN), que a su vez puede ser modificado o no.

GRUPO: 12
DURACIÓN:10 s

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se guarda el valor y se salta al primer parámetro (VALOR ON). Pulsando el botón ESC o simplemente esperando durante más de 30 segundos, la opción del menú raíz se activa de nuevo.

Submenú ASIGNACIÓN ESCENAS – Nivel 2 y 3

ASIGNACIÓN
ESCENAS

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se pasa del menú de primer nivel “ASIGNAC. ESCENARIOS” a un submenú que permite asociar los grupos DALI a uno o más de los 16 escenarios DALI disponibles.

ESCE.01 XXXX
XXXXXXXXXXXX

Si se pulsa brevemente el botón MOVE, es posible desplazarse de un escenario al siguiente. La primera línea del display muestra el número del escenario actual. Los símbolos muestran cuáles de los 16 grupos están asociados a este escenario. Una ‘X’ en la ubicación correspondiente significa que el grupo forma parte del escenario; un signo ‘–’ significa que no forma parte. Los cuatro caracteres que siguen el número de escenario representan los grupos de 1 a 4, los 12 caracteres en la segunda línea representan los grupos de 5 a 16.

ESCE.03 ----
XXXX------XX

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. El cursor parpadeante en la primera 'X' indica que el Grupo 1 está seleccionado actualmente. Si se pulsa brevemente el botón "Prg/Set", se asigna o no el grupo al escenario, conmutando entre elemento asociado ('X') y no asociado ('–'). Si se pulsa brevemente el botón "Move", se desplaza el cursor al grupo siguiente, que a su vez se puede asociar o no al escenario mediante el botón "Prg/Set", y del mismo modo para todos los demás grupos. Una vez que todos los 16 grupos han sido examinados, la configuración es guardada y se activa en cuanto el escenario es llamado de nuevo. Después de examinar el último grupo, este submenú es cerrado automáticamente y el dispositivo vuelve a la opción de menú anterior. Para cancelar las modificaciones, no complete la asociación de los grupos y use el botón "ESC", o bien espere durante unos 30 segundos.

Submenú TEST GRUPOS – Nivel 2 y 3

TEST
GRUPOS

Si se pulsa brevemente el botón "Prg/Set", se pasa del menú de primer nivel "TEST GRUPOS" a un submenú que permite conmutar los grupos DALI individualmente o bien globalmente (vía broadcast) para comprobar el funcionamiento de los balastros.

GRUPO: 06
TEST

Si se pulsa brevemente el botón "Move" en el interior del submenú, es posible desplazarse de un grupo al siguiente. En la primera línea del display, se muestra el número del grupo actual.

GRUPO: 06
->off

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Pulsando brevemente el botón "Move", es posible seleccionar el comando deseado (opciones "->on" o bien "->off"), mientras que pulsando brevemente el botón "Prg/Set" se aplica el comando. Pulsando el botón "ESC" o bien simplemente esperando unos 30 segundos, la operación es cancelada y se visualizará nuevamente el menú anterior.

Submenú TEST ESCENAS – Nivel 2 y 3

TEST
ESCENAS

Si se pulsa brevemente el botón "Prg/Set", se pasa del menú de primer nivel "TEST ESCENAS" a un submenú que permite realizar individualmente cada escenario DALI para comprobar su funcionamiento, o bien guardar la configuración actual de iluminación asociándola a un determinado escenario.

ESCENA N°: 02
TEST

Si se pulsa brevemente el botón "Move" dentro del submenú, es posible desplazarse de un escenario al siguiente. En la primera línea del display, se muestra el número del escenario actual.

ESCENA N°: 02
->guardar

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Pulsando brevemente el botón "Move", es posible seleccionar el comando deseado (opciones "->reproducir" o bien "->guardar" escenario), mientras que pulsando brevemente el botón "Prg/Set" se aplica el comando. Pulsando el botón "ESC" o bien simplemente esperando unos 30 segundos, la operación es cancelada y se visualizará nuevamente el menú anterior.

Submenú TEST SISTEMA – Nivel 2 y 3

TEST
SISTEMA

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se pasa del menú de primer nivel “TEST SISTEMA” a un submenú que permite visualizar individualmente todos los mensajes de error.

DALI
error

En el display se muestra si hay presentes errores o no.
Los siguientes tipos de error son reconocidos, visualizados en el display y también señalados por el LED rojo “ERR” encendido fijamente:

LÁMPARA
error: E 23

- cortocircuito en el bus DALI
- avería lámpara con indicación del número del balastro al que está conectada
- avería balastro con indicación del número correspondiente
- alimentación bus KNX no presente

ECE
error: E 34

Un cortocircuito en el bus DALI impide al dispositivo reconocer cualquier otra avería que pudiese estar presente. Por el contrario, todos los demás tipos de error pueden ser identificados simultáneamente. Si se pulsa brevemente el botón “Move” dentro del submenú, es posible desplazarse de una condición de error a otra.

En los errores relativos a las lámparas o los balastros, se muestra el número asociado al balastro, de modo que el error pueda ser localizado inmediatamente en el interior de la instalación. Pulsando el botón ESC o simplemente esperando durante más de 30 segundos, la opción del menú raíz se activa de nuevo.

KNX
error

Submenú FUNCIÓN ENTRADA B1 – Nivel 2 y 3

FUNCIÓN
ENTRADA B1

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se pasa del menú de primer nivel “FUNCIÓN ENTRADA B1” a un submenú que asigna la función al botón tradicional o al detector de presencia conectado a la entrada binaria B1.

B1: ALT.DIM
ASIGNACIÓN

Pulsando brevemente el botón “Move”, es posible desplazarse de una función a la siguiente.En la primera línea del display, se muestra la función seleccionada actualmente. Están disponibles las siguientes funciones:

- ON: envío comando encendido
- OFF: envío comando apagado
- ALTERNAR: el pulsador conmuta entre ON y OFF
- DIM ON: un cierre breve del contacto provoca el envío de un comando de encendido; un cierre prolongado, el aumento de la intensidad luminosa y un consiguiente comando de parada de regulación en la reapertura del contacto
- DIM OFF: un cierre breve del contacto provoca el envío de un comando de apagado; un cierre prolongado, la reducción de la intensidad luminosa y un consiguiente comando de parada de regulación en la reapertura del contacto
- ALT. DIM pulsando brevemente el botón, se conmuta entre ON (activado) y OFF (desactivado), y pulsándolo de manera prolongada se regula la luminosidad de manera ascendente o descendente y se emite un telegrama de parada cuando se suelta el pulsador. (Regulación de la luminosidad de un solo botón)
- ESCENA el pulsador invoca una escena

B1: ON
TODOS GRUPOS

B1: ALT.DIM
GRUPO: 07

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Pulsando brevemente el botón “Move”, se selecciona el grupo o el escenario al que debe asociarse la función. Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se confirma la selección y se sale del submenú.
Pulsando el botón “ESC” o bien simplemente esperando unos 30 segundos, la operación es cancelada y se visualizará nuevamente el menú anterior.

Submenú FUNCIÓN ENTRADA B2 – Nivel 2 y 3

FUNCIÓN
ENTRADA B2

Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se pasa del menú de primer nivel “FUNCIÓN ENTRADA B2” a un submenú que asigna la función al botón tradicional o al detector de presencia conectado a la entrada binaria B2.

B2: ESCENA
ASIGNACIÓN

Pulsando brevemente el botón “Move”, es posible desplazarse de una función a la siguiente. En la primera línea del display, se muestra la función seleccionada actualmente. Están disponibles las siguientes funciones:

- ON: envío comando encendido
- OFF: envío comando apagado
- ALTERNAR: el pulsador conmuta entre ON y OFF
- DIM ON: un cierre breve del contacto provoca el envío de un comando de encendido; un cierre prolongado, el aumento de la intensidad luminosa y un consiguiente comando de parada de regulación en la reapertura del contacto
- DIM OFF: un cierre breve del contacto provoca el envío de un comando de apagado; un cierre prolongado, la reducción de la intensidad luminosa y un consiguiente comando de parada de regulación en la reapertura del contacto
- ALT. DIM pulsando brevemente el botón, se conmuta entre ON (activado) y OFF (desactivado), y pulsándolo de manera prolongada se regula la luminosidad de manera ascendente o descendente y se emite un telegrama de parada cuando se suelta el pulsador. (Regulación de la luminosidad de un solo botón)
- ESCENA: el pulsador invoca una escena

B2: ESCENA
ESCENA: 03

Si se pulsa de manera prolongada el botón Prg/Set, el dispositivo cambia al modo de programación. Pulsando brevemente el botón “Move”, se selecciona el grupo o el escenario al que debe asociarse la función. Si se pulsa brevemente el botón “Prg/Set”, se confirma la selección y se sale del submenú.
Pulsando el botón “ESC” o bien simplemente esperando unos 30 segundos, la operación es cancelada y se visualizará nuevamente el menú anterior.

5.2 Primera instalación de un segmento DALI

En cuanto se ha completado el cableado del dispositivo según las instrucciones indicadas en este documento, el segmento DALI se puede poner en funcionamiento directamente con el Gateway KNX/DALI de manera independiente del sistema KNX. Hasta que el bus KNX no esté conectado, el LED rojo “ERR” permanecerá encendido; a pesar de lo cual, se puede proceder de todas maneras con la puesta en funcionamiento del segmento DALI. Los pasos que se deben seguir son:

1. En una nueva instalación, es necesario comenzar con una búsqueda de todos los balastros DALI conectados usando el menú “NUEVA INSTALACIÓN”. Una vez identificados todos los dispositivos, el display indicará la palabra (ESC) al lado del número de dispositivos localizados, y sugerirá al usuario pulsar el botón “ESC” para abandonar este menú, dándole en todo caso la posibilidad de releer o de tomar nota del número de dispositivos reconocidos.

2. En segundo lugar, cada uno de los dispositivos identificados debe ser asignado a un grupo DALI, utilizando el menú “ASIGNACIÓN GRUPOS”. De este modo se completa la puesta en funcionamiento básica.

Prueba: Usando el menú “TEST GRUPOS”, es posible enviar comandos de encendido/apagado a cada uno de los grupos para probar el funcionamiento de las lámparas.

Configuraciones opcionales:

- Si existen dispositivos conectados a las entradas binarias del Gateway KNX/DALI, el menú “FUNCIÓN ENTRADA B1” o “FUNCIÓN ENTRADA B2” permite seleccionar la función deseada para cada entrada. Esto permite el funcionamiento básico del segmento DALI incluso en el caso de que el bus KNX no estuviese operativo (por ejemplo, durante la construcción del sitio). A continuación, las entradas binarias podrán estar como complemento del sistema, por ejemplo para conectar detectores de presencia, detectores de movimiento o simplemente interruptores/pulsadores tradicionales.
- Por último, es posible asignar los diversos grupos DALI a los escenarios DALI usando el menú “ASIGNACIÓN ESCENA”

De este modo, se ha completado la puesta funcionamiento del segmento DALI. La programación y la puesta en funcionamiento de la línea KNX pueden ser activadas desde este momento en adelante usando el programa ETS y el correspondiente programa de aplicación del KNX/DALI Gateway 64/16.

6 DATOS TECNICOS

Seguridad eléctrica
- Grado de contaminación: 2
- Protección (EN 60529): IP20
- Clase de protección: (IEC 1140) I
- Categoría de sobretensión: III
- Bus: SELV 24 V CC

Conformidad con EMC
Conformidad con EN 50081-1 y EN 50082-2, EN 50090-2-2

Ambiente
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a +45°C
- Temperatura de almacenamiento: -25°C a +70°C
- Humedad relativa (no condensante): 5 % a 93 %

Certificación
KNX/EIB registrado

Señalización CE
De acuerdo con las recomendaciones de EMC (edificios domésticos y comerciales), recomendaciones de baja tensión

Datos mecánicos
- Carcasa: Plástico LEXAN UL-94-V0
- Medidas de la carcasa: Anchura: 106 mm, Altura: 55 mm, Longitud: 86 mm
- Peso: 200 g
- Montaje: en carril DIN de 35 mm

Elementos operativos
- Botón de programación para conmutar entre el modo normal y el de direccionamiento
- 3 botones (MOVE, Prg/Set, ESC) en el frontal de la pantalla para poner en servicio el dispositivo y ajustar los parámetros

Elementos de la pantalla
- LED rojo para indicar el modo Normal/Direccionamiento de EIB/KNX
- LED PWR verde para indicar la disponibilidad del dispositivo (parpadea cuando está en modo de funcionamiento normal)
- LED ERR rojo para indicar estado de avería
- Pantalla LCD, 2 líneas con 12 caracteres cada una con menú para realizar la puesta en servicio y el ajuste de los parámetros.

Entradas
- 2 x entrada binaria pasiva para la conexión de un pulsador convencional o un detector de presencia 9-32 VCC o 8-26 VCA, cable de 15 m de longitud como máx.

Bus DALI
- Conexión de hasta 64 ECG según IEC 60926
- Tensión de DALI 18-21 VCC, a prueba de cortocircuitos
- No está permitido utilizar otros dispositivos de control (Dispositivos maestros DALI) en la misma línea.

Alimentación
- Alimentación de 110 a 240 V, 50 a 60 Hz, máx. 0,1 A
- Alimentación adicional mediante el bus KNX

Conectores
- Conector de bus KNX
- Alimentación: conector de tornillo 3x 1,5 mm² único o de núcleo roscado
- Bus DALI: conector de tornillo 2x 1,5 mm² único o de núcleo roscado
- Entrada binaria: conector de tornillo 2x 1,5 mm² único o de núcleo roscado

Deutsch

1 ALLGEMEINE HINWEISE

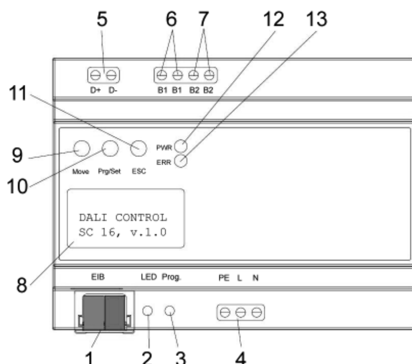
Achtung!
Die Gerätesicherheit ist nur dann gegeben, wenn die nachfolgenden Anweisungen eingehalten werden. Daher sind diese zu lesen, und aufzubewahren.
Die Produkte der Reihe Chorus müssen gemäß der Norm CEI 64-8 für Anwendung im Wohnbereich oder ähnlich, in staubarmer Umgebung, wo kein besonderer Schutz gegen Eindringen von Wasser erforderlich ist, installiert werden.
Die GEWISS Verkaufsabteilung steht für weitergehende Erläuterungen und technische Informationen gerne zur Verfügung.
Gewiss S.p.A. behält sich das Recht vor, das in diesem Handbuch beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

2 Packungsinhalt

Zum Lieferumfang des Gateway KNX/DALI Gerätes gehören folgende Einzelkomponenten:
- N.1 KNX/DALI Gateway 64/16
- N.2 Schrumpfschlauch zur zusätzlichen Isolierung der Busleitung
- N.1 Bedien- und Montageanweisung

3 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Gateway KNX/DALI gestattet die Kommunikation zwischen den EVGs, die das DALI-Protokoll implementieren, besonders für die Beleuchtungssteuerung mit dem System Home and Building Automation KNX. Für die DALI-Installationen kann eine breite Palette an KNX-Benutzerschnittstellen, wie Sensoren für die Steuerung und Geräte für die Anzeige und die Überwachung der Anlage genutzt werden.
Das DaliControl SC16 dient als DALI-Master und Spannungsversorgung für die angeschlossenen EVGs.
Pro Gateway können bis zu 64 EVGs in 16 Gruppen geschaltet und gedimmt werden.
Zusätzlich können aus den einzelnen Gruppen bis zu 16 Lichtszenen programmiert und abgerufen werden.
Helligkeitswerte und Fehlermeldungen stehen als tatusobjekte auf dem KNX zur Verfügung und können an entsprechenden Anzeigegeräten visualisiert werden.
Die Inbetriebnahme des DALI-Gateways (Zuweisung der EVGs an die verschiedenen Gruppen) erfolgt mit Hilfe der Programmiertasten und des Displays direkt am Gerät. Die Einstellung der verschiedenen Parameter und die Programmierung der Lichtszenarien kann mit Hilfe der Tasten und des Displays oder alternativ dazu mit Hilfe der Software ETS erfolgen.
Bereits programmierte Szenen sind am Gerät durch den Benutzer nachträglich jederzeit änderbar.
Zusätzlich zu der EIB und der DALI-Schnittstelle stehen zwei passive Eingänge für den Anschluss von konventionellen Tastern oder Bewegungsmeldern direkt am Gerät zur Verfügung. Das gestattet die Inbetriebnahme und den Test der DALI-EVGs, ohne dass der Gateway unbedingt an die KNX-Leitung angeschlossen werden muss.
Der Gateway KNX/DALI ist ein Gerät mit 6 DIN-Teilungseinheiten und wird auf einer DIN-Schiene 35 mm montiert. Der DALI-Bus, die Netzspeisung und die Binäreingänge werden mit Hilfe von eigenen Schraubverbindern angeschlossen, während für die KNX-Leitung ein Standardverbinder zu Verfügung steht.
Die Verbinder und die mit der KNX-Programmierled verknüpfte Taste sind nur zugänglich, wenn die Frontplatte des Schaltkastens abgenommen wird. Die Programmiertasten (Move, Prg/Set, ESC), die Kontrollleds (PWR und ERR) und das Display sind hingegen immer zugänglich.



An der unteren Seite des REG-Gehäuses befinden sich von links nach rechts:

1. KNX Busklemme
2. Programmier LED
3. Programmiertaste
4. Netzanschluss

An der oberen Seite des REG-Gehäuses befinden sich von links nach rechts:

5. DALI-Ausgangsklemme
6. Anschluss für 1. potentialfreien Taster
7. Anschluss für 2. potentialfreien Taster

Auf der Stirnseite des REG-Gehäuses befinden sich:

8. Display 2x12 Zeichen für DALI Parametrierung
9. MOVE-Taste
10. Prg/Set-Taste
11. ESC-Taste
12. Betriebsanzeige-LED (PWR)
13. Fehleranzeige-LED (ERR)

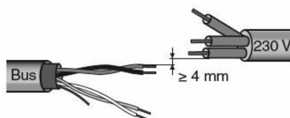
4 INSTALLATION



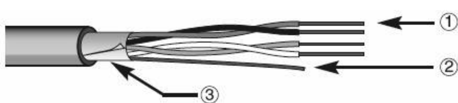
ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinie und den Installationsrichtlinien für KNX/EIB Installationen erfolgen.

Hinweise zur Installation KNX/EIB

1. Die Länge der Busleitung zwischen der Gateway KNX/DALI und dem Netzteil darf 350 Meter nicht überschreiten.
2. Die Länge der Busleitung zwischen der Gateway KNX/DALI und dem am weitesten entfernt liegenden, zu steuernden KNX/EIB-Gerät darf 700 Meter nicht überschreiten.
3. Um unerwünschte Signale und Überspannungen zu vermeiden, sind Ringkreise so weit wie möglich zu vermeiden.
4. Es muss ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den einzeln isolierten Kabeln der Buslinie und den Kabeln der Stromleitung eingehalten werden.



5. Der elektrische Durchgangsleiter der Abschirmung darf nicht beschädigt werden.



1 Buskabel

2 Elektrischer Durchgangsleiter

3 Abschirmung



ACHTUNG: Die nicht verwendeten Bussignalkabel und der elektrische Durchgangsleiter dürfen nie spannungsführende Elemente oder den Erdungsleiter berühren.

Hinweise zur Installation

Das Gateway KNX/DALI ist als REG-Gerät direct zur Montage in Verteilern auf 35mm Normschienen geeignet. Nach dem Einsetzen des Gerätes sollte zunächst die Anschlussleitung für den DALI-Bus auf die obere linke Klemme aufgelegt werden. Die DALI Steuerleitungen können gemäß IEC90929 gemeinsam mit der Starkstromleitung in einem 5-adrigen Kabel geführt werden (einfache Basisisolierung ausreichend).
Es ist jedoch darauf zu achten, dass eine deutliche Kennzeichnung gewährleistet ist.
Für die gesamte DALI-Installation eines Segments darf eine maximale Leitungslänge von 300m nicht überschritten werden.

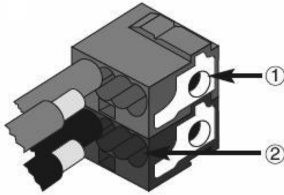
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



ACHTUNG: Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz muss die Spannungsversorgung unterbrochen werden!

Für die Anschlussschemata wird auf die folgenden Beispiele verwiesen

1. Die rote Ader des Buskabels an die rote Klemme (+) des Terminals und die schwarze Ader an die schwarze Klemme (-) anschließen. Es können bis zu 4 Buslinien an den Busterminal angeschlossen werden (Adern der gleichen Farbe in die gleiche Klemme).

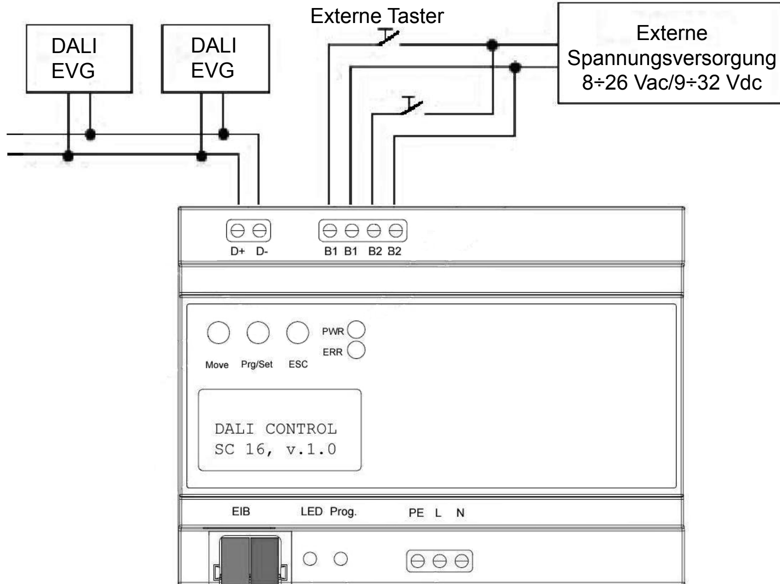


1 Verbindung Busgerät

2 Verbindung Buskabel

2. Die Abschirmung, den elektrische Durchgangsleiter und die verbleibenden weißen und gelben Adern des Buskabels (falls ein Buskabel mit 4 Leitern verwendet wird), die nicht benötigt werden, isolieren.

Anschlussbeispiele



Nach dem Anschluss der DALI-Leitung können, wenn notwendig, die beiden externen Taster gemäß Anschlussbild aufgelegt werden.

Die Tastereingänge sind passiv, das heißt, es ist eine Hilfsspannung von 8-26VAC oder 9-32V DC erforderlich. Der Anschluss der Netzspannung erfolgt gemäß der auf dem Gehäuse gekennzeichneten Anschlussfolge an die untere rechte Klemme.
Zum Anschluss der EIB-Leitung ist eine Standardbusklemme in die entsprechende Klemmenaufnahme am Gerät eingesteckt.
Zwischen der KNX-Installation und der Netzspannung ist eine doppelte Basisisolierung sicherzustellen. Die Adern der KNX-Leitung sind zu diesem Zweck zusätzlich bis zur Busklemme mit dem beiliegenden Schrumpfschlauch zu isolieren.
Nach vollständigem Anschluss und dem Freischalten der Versorgungsspannung wird im Display die Produktbezeichnung und die Firmwareversion angezeigt.
Die blinkende grüne PWR-LED signalisiert die Betriebsbereitschaft des Gerätes. Wird das Gerät ohne KNX inbetriebgenommen, leuchtet die rote ERR-LED.
Erlischt die ERR-LED trotz zuschalten der KNX-Spannung nicht, deutet dies auf einen Kurzschluss innerhalb des DALI-Segments hin (vgl. auch Untermenü SYSTEM TEST, s.u.).
Bitte überprüfen Sie in einem solchen Fall die Verdrahtung des DALI-Segments.

5 PROGRAMMIERUNG

Anwendungsprogramm

Das Anwendungsprogramm kann von www.Gewiss.com heruntergeladen werden, detaillierte Informationen über die Konfigurationsparameter und ihre Werte sind im Technischen Handbuch enthalten.

Programmierung physikalische Adresse

1 Das Gerät über den Bus mit Strom versorgen.
2 Die Programmiertaste drücken, um die Gateway KNX/DALI Laden der physikalischen Adresse über das ETS vorbereiten.

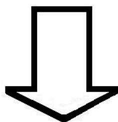
Für die Konfiguration des Geräts über ETS ist die 230 V Stromversorgung und die Bus-Stromversorgung erforderlich.

5.1 Bedienung und Menüstruktur

Nach dem Anschluss kann das DALI-Segment mit Hilfe der drei Programmiertasten (Move, Prg/Set, ESC) vollkommen in Betrieb genommen werden.
Mit diesen drei Tasten können auch die optionalen DALI-Parameter eingestellt und geändert werden.
Die Funktion der Tasten hängt vom Menü ab, in dem man sich befindet.
Je nach Menüposition können bis zu zwei Unterebenen angewählt werden.
Die jeweilige Menüposition wird im Display angezeigt.
Die Move-Taste dient dabei zum Anwählen des nächsten Menüpunktes innerhalb einer Ebene
Mit einem kurzen Tastendruck auf die Prg/Set-Taste erreicht man die jeweils untergeordnete Ebene.
Die Betätigung der ESC-Taste bewirkt ein Verlassen der ausgewählten Ebene und den Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

Hauptmenü – Ebene 1

Die Hauptmenüebene (Ebene 1) hat folgende Struktur:



DALI CONTROL SC 16, V.1.0	Die Produktbezeichnung und die Firmwareversion werden angezeigt. Innerhalb des untergeordneten Menüs lässt sich die Displaysprache einstellen.

NEU-INSTALLATION	Diese Seite enthält Untermenüs, die die Rücksetzung aller angeschlossenen DALI-EVGs und den Start der automatischen Erhebung der angeschlossenen Geräte gestatten. Diese Auswahl sollte vorzugsweise für eine Neuinstallation getroffen werden.
NACH-INSTALLATION	Innerhalb des untergeordneten Menüs wird bei einer Nachinstallation von DALI-EVGs der automatische Suchlauf gestartet und die Konfiguration gegebenenfalls abgeglichen.
GRUPPEN-ZUORDNUNG	Innerhalb der untergeordneten Menüs werden die gefundenen EVGs den gewünschten DALI-Gruppen zugeordnet.
GRUPPEN-PARAMETER	Innerhalb der untergeordneten Menüs können die Parameter der einzelnen Gruppen eingestellt und modifiziert werden.
SZENEN ZUORDNUNG	Innerhalb der unterordneten Menüs können den DALI-Szenen die gewünschten jeweils zugehörigen Gruppen zugeordnet werden.
GRUPPEN TEST	Innerhalb des untergeordneten Menüs kann die gesamte Anlage (Broadcast) und die einzelnen Kanäle für Testzwecke geschaltet werden.
SZENEN TEST	Innerhalb des untergeordneten Menüs können die einzelnen programmierten Szenen für Testzwecke abgerufen werden.
SYSTEM TEST	Innerhalb des untergeordneten Menüs können vorhandene Systemfehler einzeln abgerufen werden.
FUNKTION EINGANG B1	Innerhalb der untergeordeten Menüs kann die Funktion des potentialfreien Tastereingangs B1 eingestellt werden.
FUNKTION EINGANG B2	Innerhalb der untergeordeten Menüs kann die Funktion des potentialfreien Tastereingangs B2 eingestellt werden.



Soll innerhalb einer untergeordneten Ebene ein Vorgang aktiviert oder eine Parametrierung geändert werden, muss an der ausgewählten Stelle in den Programmiermodus gewechselt werden. Dies erfolgt durch eine lange (> 2sec.) Betätigung der Prg/Set-Taste. Befindet sich die jeweilige Funktion im Programmiermodus erscheint ein →-Symbol im Display. Ist der Programmiermodus aktiv, kann durch Betätigung der Move-Taste ein möglicher Parameter oder eine Einstellung verändert werden.

Erneutes kurzes Drücken der Prg/Set-Taste schließt den Vorgang dann ab. Der eingestellte Parameter wird abgespeichert oder der entsprechende Vorgang aktiviert. Mit der Taste ESC wird der Programmiermodus ohne Abspeicherung beendet.

Untermenü DALI CONTROL – Ebene 2

DALI CONTROL SC 16, V.1.0	Aus dem Hauptmenü DALI CONTROL gelangt man durch eine kurze Betätigung der Prg/Set-Taste in das Untermenü SPRACHE.

SPRACHE DEUTSCH	Innerhalb des Untermenüs wird die aktuell eingestellte Displaysprache angezeigt. Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus.

Spracheinstellungen: ITALIENISCH, DEUTSCH, ENGLISCH, FRANZOS., SPANISCH, NIEDERL. gewechselt werden. Nach Bestätigung durch einen kurzen Tastendruck der Prg/Set-Taste wird die eingestellte Parametrierung abgespeichert und das Display arbeitet in der entsprechenden Sprache. Die Sprache der Standardeinstellung ist ITALIENISCH.

Untermenü NEUINSTALLATION – Ebene 2

NEU- INSTALLATION	Aus dem Hauptmenü NEUINSTALLATION gelangt man durch eine kurze Betätigung der Prg/Set-Taste in das Untermenü SUCHE EVGs via P-MODE.

SUCHE EVGs via P-MODE	Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Erneutes kurzes Drücken der Prg/Set-Taste startet den Initialisierungs- und Suchvorgang.

Zunächst werden dann sämtliche an das DALISegment angeschlossenen EVGs automatisch zurückgesetzt und eventuell bereits vorher eingestellte Parameter und Gruppenzuordnungen gelöscht. Danach werden die angeschlossenen EVGs über Ihre zufällig erzeugte Langadresse gesucht und automatisch in aufsteigender Reihenfolge erkannt.

GEFUNDEN EVGs: 47	Der Suchvorgang kann in Abhängigkeit von der Anzahl der angeschlossenen EVGs einige Minuten dauern. Nach Abschluss des Suchvorgangs wird im Display die Anzahl der gefundenen EVGs angezeigt. Durch Betätigung der ESC-Taste (oder automatisch nach ca. 30 sec.) erfolgt der Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

Untermenü NACHINSTALLATION – Ebene 2

NACH- INSTALLATION	Aus dem Hauptmenü NACHINSTALLATION gelangt man durch eine kurze Betätigung der Prg/Set-Taste in das Untermenü SUCHE EVGs via P-MODE.

SUCHE EVGs
via P-MODE

GELÖSCHT
EVGs: 3

Durch mindestens 2 Sekunden langes Drücken der Taste „Prg/Set“ wird der Programmiermodus aktiviert. Mit einem weiteren kurzen Tastendruck werden die Prüf- und Suchvorgänge gestartet. Die angeschlossenen EVGs werden basierend auf ihrer ausgeschriebenen Adresse gesucht. Das Suchergebnis wird mit der vorhergehenden Konfiguration verglichen. Dabei werden die angeschlossenen EVGs über Ihre Langadresse gesucht und automatisch mit der vorherigen Konfiguration verglichen. Wurden aus dem DALISegment EVGs entfernt, werden die entsprechenden Einträge im Gerät automatisch gelöscht. Während des Verifikationsvorgangs wird die Anzahl der gelöschten Geräte angezeigt.

NEU
EVGs: 1

Danach wird im DALI-Segment nach neu installierten Geräten gesucht. Neu hinzugefügte EVGs werden automatisch zurückgesetzt und eventuell bereits vorher eingestellte Parameter und Gruppenzuordnungen gelöscht. Der Suchvorgang kann in Abhängigkeit von der Anzahl der angeschlossenen EVGs einige Minuten dauern. Während des Suchvorgangs wird die Anzahl der neugefundenen Geräte im Display angezeigt.

GEL./NEU
EVGs: 3/1

Nach Abschluss des vollständigen Vorgangs (Verifikation und Suche) wird im Display sowohl die Anzahl der gelöschten als auch die der neugefundenen EVGs angezeigt (gelöschte Geräte/neue Geräte, von links nach rechts, vgl. Bild links). Durch Betätigung der ESC-Taste (oder automatisch nach ca. 30 sec.) erfolgt der Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

Untermenü GRUPPENZUORDNUNG – Ebene 2 und 3

GRUPPEN-
ZUORDNUNG

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „GRUPPENZUWEISUNG“ in ein Untermenü, das die Zuweisung der EVGs an eine der 16 DALI-Gruppen gestattet.
Innerhalb der Untermenüs können neue Zuweisungen für die EVGs erstellt oder die vorhandenen geändert werden.

EVG Nr.: 12
GRUPPE: --

Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ gelangt man von einem EVG zum nächsten. Auf der ersten Displayzeile wird die Nummer des ausgewählten EVGs angezeigt.

Die an das EVG angeschlossene Lampe blinkt, so lange dieses ausgewählt bleibt. Das gestattet es, einfach festzustellen, welche Nummer welcher Lampe zugewiesen wird.

EVG Nr.: 12
GRUPPE: 01

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Move“ kann man die Gruppe auswählen, der das EVG zugewiesen werden soll. Wenn die Zuweisung abgeschlossen ist, bestätigt ein kurzer Druck auf die Taste „Prg/Set“ die Zuweisung und speichert diese.

Bei einer Neuinstallation muss diese Zuweisung für alle EVGs abgeschlossen werden, die während der Suche erkannt wurden. Durch Betätigung der ESC-Taste (oder automatisch nach ca. 30 sec.) erfolgt der Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

Untermenü GRUPPENPARAMETER – Ebene 2 und 3

GRUPPEN- PARAMETER	Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „GRUPPENPARAMETER“ in ein Untermenü, das die Einstellung aller Parameter einer DALI-Gruppe gestattet. Es wird empfohlen, die Gruppenparameter im Anwendungsprogramm ETS einzustellen und diese Funktion nur für eventuelle schnelle Änderungen einzelner Einstellungen zu benutzen. Bitte beachten Sie, dass jeder Download des Anwendungsprogramms ETS die mit diesem Untermenü ausgeführten Einstellungen überschreibt.
GRUPPE: 01 PARAMETER	Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ gelangt man von einer Gruppe zur nächsten. Die erste Displayzeile zeigt die Nummer der aktuellen Gruppe an. Mit einem langen Druck auf die Taste Prg/Set wird das Gerät auf Programmiermodus geschalten und die Art des Parameters und dessen Wert werden in der zweiten Displayzeile angezeigt. Die folgenden Parameter können direkt am Gerät geändert werden:
GRUPPE: 12 EIN-WERT: 100	- Einschaltwert: 0 bis 100% in 5% Schrittweite - Minimaler Dimmwert: 0 bis 40% in 5% Schrittweite - Maximaler Dimmwert 50 bis 100% in 5% Schrittweite - Dimmzeit für Dimmen von 0..100%: 5 sec. bis 60 sec.
GRUPPE: 12 MIN-DIM: 0	Dimmzeit für Dimmen von 0..100%: 5 sec. bis 60 sec. Befindet man sich im Programmiermodus kann durch kurze Betätigung der Move-Taste der ausgewählte Parameter modifiziert werden. Wenn keine Änderung notwendig ist, die Taste „Move“ nicht benutzen. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird der Parameterwert gespeichert und man geht zum nächsten Parameter dieser Gruppe (MIN-DIM) über, der wiederum geändert werden oder gleich gelassen werden kann.
GRUPPE: 12 MAX-DIM: 100	Mit einem weiteren kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird der Parameterwert gespeichert und man geht zum nächsten Parameter dieser Gruppe (MAX-DIM) über, der wiederum geändert werden oder gleich gelassen werden kann. Mit einem abschließenden weiteren kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird der Parameterwert gespeichert und man geht zum nächsten Parameter dieser Gruppe (DIM-ZEIT) über, der wiederum geändert werden oder gleich gelassen werden kann.
GRUPPE: 12 DIM-ZEIT: 10s	Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird der Wert gespeichert, und man gelangt zum ersten Parameter (EIN-WERT). Durch Betätigung der ESC-Taste (oder automatisch nach ca. 30 sec.) erfolgt der Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

Untermenü SZENEN ZUORDNUNG – Ebene 2 und 3

SZENEN ZUORDNUNG	Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „SZENEN ZUORDNUNG“ in ein Untermenü, das die Verknüpfung der DALI-Gruppen mit einem oder mehreren der 16 verfügbaren DALI-Lichtszenarien gestattet.

SZENE01 XXXX
XXXXXXXXXXXX

Mit einem kurzem Druck auf die Taste MOVE gelangt man von einem Lichtszenario zum nächsten. Die erste Displayzeile zeigt die Nummer des aktuellen Lichtszenarios an. Nach der Szenennummer wird symbolisch angezeigt welche der 1 bis 16 Gruppen der jeweiligen Szenen zugeordnet ist Ein 'X' an der entsprechenden Stelle bedeutet, dass die Gruppe Teil des Lichtszenarios ist, das Zeichen '–' bedeutet, dass sie es nicht ist.
Die vier Zeichen nach der Nummer des Lichtszenarios stellen die Gruppen von 1 bis 4 dar. Die 12 Zeichen in der zweiten Zeile stellen die Gruppen von 5 bis 16 dar.

SZENE03 ----
XXXX------XX

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Der blinkende Cursor auf dem ersten 'X' zeigt an, dass zur Zeit die Gruppe 1 ausgewählt ist. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set" kann die Gruppe dem Lichtszenario zugewiesen oder nicht zugewiesen werden, indem man zwischen verknüpftem ('X') und nicht verknüpftem Element ('–') wechselt. Ein kurzer Druck auf die Taste „Move" bewegt den Cursor zur nächsten Gruppe, die jetzt mit der Taste „Prg/Set" mit dem Lichtszenario verknüpft werden kann oder nicht, und so weiter für alle anderen Gruppen. Wenn alle 16 Gruppen untersucht wurden, wird die Konfiguration gespeichert und ist aktiv, sobald das Lichtszenario erneut aufgerufen wird. Nachdem die letzte Gruppe geprüft wurde, wird dieses Untermenü automatisch geschlossen und das Gerät kehrt zum vorhergehenden Menüpunkt zurück. Um die Änderungen nicht zu speichern, die Verknüpfung der Gruppen nicht beenden und die Taste „ESC" benutzen oder zirka 30 Sekunden lang warten.

Untermenü GRUPPEN TEST – Ebene 2 und 3

GRUPPEN
TEST

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set" gelangt man vom Hauptmenü „GRUPPENTEST" in ein Untermenü, das die separate oder gemeinsame Umschaltung (über Broadcast) der DALI-Gruppen für die Betriebsprüfung der EVGs gestattet.

GRUPPE: 06
TEST

Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move" innerhalb des Untermenüs gelangt man von einer Gruppe zur nächsten. Auf der ersten Displayzeile wird die Nummer der aktuellen Gruppe angezeigt.

GRUPPE: 06
->aus

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Move" kann der gewünschte Befehl ausgewählt werden (Optionen „->Ein" oder „->Aus"). Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set" hingegen wird der Befehl ausgeführt. Durch Drücken der Taste „ESC" oder durch einfaches Abwarten für zirka 30 Sekunden wird der Vorgang abgebrochen und erneut das vorhergehende Menü angezeigt.

Untermenü SZENEN TEST – Ebene 2 und 3

SZENEN
TEST

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set" gelangt man vom Hauptmenü „LICHTSZENARIENTEST" in ein Untermenü, das die separate Ausführung jedes DALI-Lichtsenarios gestattet, um dessen Betrieb zu prüfen, und die Speicherung der aktuellen Beleuchtungseinstellungen erlaubt, wobei diese mit einem bestimmten Lichtszenario verknüpft werden.

SZENE Nr.: 02
TEST

Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ innerhalb des Untermenüs gelangt man von einem Lichtszenario zum nächsten. Auf der ersten Displayzeile wird die Nummer des aktuellen Lichtszenarios angezeigt.

SZENE Nr.: 02
->abrufen

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Move“ kann der gewünschte Befehl ausgewählt werden (Optionen Lichtszenario „->abrufen“ oder „->speichern“). Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ hingegen wird der Befehl ausgeführt. Durch Drücken der Taste „ESC“ oder durch einfaches Abwarten für zirka 30 Sekunden wird der Vorgang abgebrochen und erneut das vorhergehende Menü angezeigt.

Untermenü SYSTEM TEST – Ebene 2 und 3

SYSTEM
TEST

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „SYSTEMTEST“ in ein Untermenü, das die separate Anzeige aller Fehlermeldungen gestattet.

DALI
Fehler

Auf dem Display wird angezeigt, ob Fehler vorhanden sind oder nicht.
Die folgenden Fehlerarten werden erkannt, auf dem Display angezeigt und auch durch das Aufleuchten der roten ERR-Led gemeldet:

LAMPE
Fehler: E 23

- DALI-Kurzschluss
- Lampenfehler mit Anzeige der Lampen- bzw. EVG-Nummer
- EVG-Fehler mit Anzeige der EVG-Nummer
- Kein EIB-Bus

EVG
Fehler: E 34

Ein Kurzschluss am DALI-Bus verhindert, dass das Gerät weitere eventuell vorhandene Störungen erkennt.
Alle anderen Fehlerarten können hingegen gleichzeitig erkannt werden.
Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ innerhalb des Untermenüs gelangt man von einem Fehlerstatus zum anderen.

Bei Fehlern, die die Lampen oder die EVGs betreffen, wird die mit dem EVG verknüpfte Nummer angezeigt, damit der Fehler sofort innerhalb der Installation geortet werden kann. Durch Betätigung der ESC-Taste (oder automatisch nach ca. 30 sec.) erfolgt der Rücksprung in die übergeordnete Ebene.

KNX
Fehler

Untermenü FUNKTION EINGANG B1– Ebene 2 und 3

FUNKTION
EINGANG B1

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „FUNKTION EINGANG B1“ in ein Untermenü, das die Zuweisung der Funktion an die konventionelle Taste oder an den Präsenzmelder gestattet, der an den Binäreingang B1 angeschlossen ist.

B1: UM-DIM
ZUORDNUNG

Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ gelangt man von einer Funktion zur nächsten. Auf der ersten Displayzeile wird die momentan ausgewählte Funktion angezeigt.Es stehen die folgenden Funktionen zu Verfügung:

- EIN bei Tastendruck einschalten
- AUS bei Tastendruck ausschalten
- UM bei Tastendruck umschalten
- EIN-DIM kurzer Tastendruck einschalten, langer Tastendruck aufdimmen mit Stoptelegramm
- AUS-DIM kurzer Tastendruck ausschalten, langer Tastendruck abdimmen mit Stoptelegramm
- UM-DIM kurzer Tastendruck umschalten, langer Tastendruck Eintastendimmen
- SZENE bei Tastendruck Szene abrufen

B1: EIN
ALLE

B1: UM-DIM
GRUPPE: 07

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Move“ kann die Gruppe oder das Lichtszenario ausgewählt werden, mit der/dem die Funktion verknüpft werden soll. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird die Auswahl bestätigt und das Untermenü verlassen. Durch Drücken der Taste „ESC“ oder durch einfaches Abwarten für zirka 30 Sekunden wird der Vorgang abgebrochen und erneut das vorhergehende Menü angezeigt.

Untermenü FUNKTION EINGANG B2– Ebene 2 und 3

FUNKTION
EINGANG B2

Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ gelangt man vom Hauptmenü „FUNKTION EINGANG B2“ in ein Untermenü, das die Zuweisung der Funktion an die konventionelle Taste oder an den Präsenzmelder gestattet, der an den Binäreingang B2 angeschlossen ist.

B2: SZENE
ZUORDNUNG

Mit einem kurzem Druck auf die Taste „Move“ gelangt man von einer Funktion zur nächsten. Auf der ersten Displayzeile wird die momentan ausgewählte Funktion angezeigt. Es stehen die folgenden Funktionen zu Verfügung:

- EIN bei Tastendruck einschalten
- AUS bei Tastendruck ausschalten
- UM bei Tastendruck umschalten
- EIN-DIM kurzer Tastendruck einschalten, langer Tastendruck aufdimmen mit Stoptelegramm
- AUS-DIM kurzer Tastendruck ausschalten, langer Tastendruck abdimmen mit Stoptelegramm
- UM-DIM kurzer Tastendruck umschalten, langer Tastendruck Eintastendimmen
- SZENE bei Tastendruck Szene abrufen

B2: SZENE
SZENE: 03

Durch lange Betätigung der Prg/Set-Taste wechselt man in den Programmier-Modus. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Move“ kann die Gruppe oder das Lichtszenario ausgewählt werden, mit der/dem die Funktion verknüpft werden soll. Mit einem kurzen Druck auf die Taste „Prg/Set“ wird die Auswahl bestätigt und das Untermenü verlassen. Durch Drücken der Taste „ESC“ oder durch einfaches Abwarten für zirka 30 Sekunden wird der Vorgang abgebrochen und erneut das vorhergehende Menü angezeigt.

5.2 Erstinstallation eines DALI-Segments

Sobald die Verkabelung des Geräts entsprechend der Anweisungen dieser Unterlagen abgeschlossen wurde, kann das DALI-Segment direkt mit dem Gateway KNX/DALI unabhängig vom KNX-System in Betrieb genommen werden. Solange der KNX-Bus nicht angeschlossen ist, bleibt die rote ERR-Led eingeschalten. Die Inbetriebnahme des DALI-Segments kann trotzdem weiter geführt werden. Es müssen die folgenden Schritte befolgt werden:

1. Bei einer Neuinstallation muss mit einer Suche nach allen angeschlossenen DALI-EVGs begonnen werden. Dazu das Menü „NEUINSTALLATION“ benutzen. Wenn alle Geräte ausfindig gemacht wurden, zeigt das Display die Schrift (ESC) neben der Anzahl der georteten Geräte an, um den Benutzer dazu aufzufordern, die Taste „ESC“ zu drücken, um dieses Menü zu verlassen. Der Benutzer hat trotzdem die Möglichkeit, die Anzahl der erkannten Geräte abzulesen oder zu notieren.

2. Danach muss jedes der erkannten Geräte einer DALI-Gruppe zugewiesen werden. Dazu das Menü „GRUPPEN ZUORDNUNG“ benutzen. Die Basisinbetriebnahme ist damit abgeschlossen.

Test: Mit dem Menü „GRUPPENTEST“ können Einschalt-/Ausschaltbefehle an die einzelnen Gruppen gesendet werden, um den Lampenbetrieb zu testen.

Optionale Einstellungen:

- Sind an die Eingänge des Gerätes Tasten angeschlossen, kann die Tastenfunktion in den Menüpunkten FUNKTION EINGANG B1 und B2 eingestellt werden und die Eingänge einzelnen DALI-Gruppen zugeordnet werden. Das gestattet den Basisbetrieb des DALI-Segments auch, falls der KNX-Bus nicht in Betrieb ist (zum Beispiel während der Einrichtung der Seite). Anschließend können die Binäreingänge zur Erweiterung des Systems dienen, zum Beispiel, um Warnmelder, Bewegungsmelder oder einfach konventionelle Schalter/Taster anzuschließen.
- Schließlich können die verschiedenen DALI-Gruppen den DALI-Lichtszenarien zugewiesen werden. Dazu das Menü „SZENEN ZUORDNUNG“ benutzen.

Somit ist die Inbetriebnahme des DALI-Segments abgeschlossen. Programmierung und Inbetriebnahme der KNX-Leitung können ab jetzt begonnen werden. Dazu das Programm ETS und das entsprechende Anwendungsprogramm des KNX/DALI Gateway 64/16 benutzen.

6 TECHNISCHE DATEN:

Elektrische Sicherheit
- Verschmutzungsgrad: 2
- Schutzart (nach EN 60529): IP20
- Schutzklasse: (nach IEC 1140) I
- Überspannungskategorie: III
- Bus: Sicherheitskleinspannung SELV DC 24 V

EMV-Anforderungen
Erfüllt EN 50081-1 und EN 50082-2, EN 50090-2-2

Umweltbedingungen
- Umgebungsbedingungen im Betrieb: 0°C bis +45°C
- Lagertemperatur: -25°C bis +70°C
- Rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5 % bis 93 %

Approbation
KNX/EIB registriert

CE-Kennzeichnung
Gemäss EMV-Richtlinie (Wohn- und Zweckbau), Niederspannungsrichtlinie

Mechanische Daten
- Gehäuse DaliControl SC16: Kunststoff LEXAN UL-94-V0
- Abmessungen REG Gehäuse 6TE: Breite: 106mm, Höhe: 55mm, Länge: 86mm
- Gewicht 200 g
- Montage: auf DIN-Normschiene 35mm

Bedienelemente
- Lerntaste zum Umschalten Normal- /Adressiermodus
- 3 x Tasten (Move, Prg/Set, ESC) auf Frontseite zur Geräteeinstellung und Parametrierung

Anzeigeelemente
- LED rot zur Anzeige Normal-/Adressiermodus
- PWR-LED grün zur Anzeige der Betriebsbereitschaft (blinkt im Normalbetrieb)
- ERR-LED rot zur Anzeige von Fehlerzuständen
- LC-Display, 2 Zeilen mit 12 Zeichen zur Menüführung bei Inbetriebnahme und Parametrierung

Eingänge
- Potentialfreier Eingang passiv zum Anschluss von Tastern oder Präsenzmelder 9-32VDC oder 8-26VAC, Leitungslänge max. 15m

Ausgang DALI-Bus
- Anschluss von bis zu 64 elektronischen Vorschaltgeräten gemäß IEC 60926
- DALI-Spannung 18-21VDC, kurzschlussfest
- Es dürfen keine weiteren Steuergeräte (DALI-Master) verwendet werden.

Netzanschluss
- Netzversorgung 110 bis 240 V, 50 bis 60Hz, max. 0,1A
- Zusätzlich über KNX Bus

Anschlüsse
- Buslinie: Busklemme KNX
- Netzversorgung: Schraubklemme 3x 1,5mm² eindrähtig und mehrdrähtig
- DALI-Bus: Schraubklemme 2x 1,5mm² eindrähtig und mehrdrähtig
- Eingang potentialfreier Kontakt jeweils: Schraubklemme 2x 1,5mm² eindrähtig und mehrdrähtig

Chorus

7.01.5.150.1

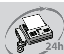
ULTIMA REVISIONE 03/2011

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC , the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com





+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com